



CHENIER

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT
Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1963

1897 - 1963

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte



LABELLE

2-SALONS-2
MODERNES

Hervé Trudel
& FILS

ST-JEROME

Directeur de funérailles

400 rue Labelle

136 rue Labelle

TEL: GE. 8-1234

Service d'ambulance
privée

Vol. 60 — No 18 — St-Jérôme — Mercredi, 15 janvier 1964

10c

A votre service

"Bonne nouvelle pour les payeurs de taxes de St-Jérôme"

Nouveau Géolier

Le taux de la taxe foncière est réduit à \$1.47

Félicitations à nos administrateurs

La semaine prochaine nous publierons

un résumé du budget 1964



M. Edouard Faubert est né à St-Eustache, le 4 juin 1910. Il est le fils de feu Elzéar Faubert, maître plombier, et de feu Bernadette Poirier, de St-Jérôme.

Il étudie d'abord chez les Clercs St-Viateur de sa place natale et vient poursuivre ses études au Collège Commercial de St-Jérôme.

Il débute dans le monde du travail à la Regent Knitting Mills Ltd. en 1926. Après trois ans, il entre au service de la Dominion Rubber Co. Ltd. où il consacre seize ans. Il passe à la Commission d'assurance-chômage à St-Jérôme, le 10 août 1942 à titre de préposé aux placements et aux réclamations. Il est surveillant de la division du placement depuis 1945.

Le 3 octobre 1934, il épousait Yvonne Courtemanche. Ils ont trois enfants: Louise, Pierrette (Mme Réal Toupin), et Marc.

Monsieur Faubert a toujours été actif dans le domaine social. Il a été membre des conférences St-Vincent-de-Paul (1943-1963), membre du comité protecteur des Scouts de St-Marcelle (1960-1962), Marguillier de la paroisse Ste-Marcelle (1956-1959), vice-président des adorateurs nocturnes de puis 1961, directeur de l'Association Chasse et Pêche des Laurentides depuis 1958, directeur de la corporation du Service Social depuis 1953, membre de la commission industrielle de la Cité de St-Jérôme depuis 1961.



LE COURAGE DE L'HONORABLE W. GORDON

L'honorable M. Walter Gordon, Ministre des Finances, a prononcé devant les magnats de la finance, au Canadian Club, à Toronto, des paroles fort sensées et, en même temps, courageuses.

Il a prié ces messieurs de la finance de ne pas se raidir contre la province de Québec et d'ouvrir les yeux à la réalité: "Ne vous offusquez pas, mais essayez de comprendre et dites-vous que derrière tout le fracas il y a des droits indiscutables de la province de Québec et surtout des aspirations fort saines qui ne sauraient plus longtemps se satisfaire de n'être que des aspirations".

L'honorable M. Gordon a alors préconisé les vrais principes d'une saine doctrine libérale.

LES AMIS DE GERARD PICARD

M. Gérard Picard, chef ouvrier bien connu, a annoncé qu'il serait candidat du Parti Néo-Démocrate dans le comté de Laurier; il représente qu'il faut un chef de file québécois dans ce Parti.

Sans aucunement douter des



M. Jean-Jacques Gratton, âgé de 39 ans et anciennement garde à St-Vincent de Paul a été officiellement nommé Géolier à la prison commune du district de Terrebonne à St-Jérôme. Il succède à M. Léo Blondin qui avait démissionné avant les Fêtes.

Roulotte d'hiver

La région "Nord" du diocèse connaîtra cet hiver une expérience pastorale nouvelle et prometteuse. Grâce à la colla-

boration des curés et des dirigeants laïcs de cette région, on pourra aménager une roulotte qui séjournera à tour de rôle dans nos différentes paroisses touristiques.

Deux pères jésuites de Saint-Jérôme, les R.P. Gérard Saint-

Jean et Pierre Pépin, ont pris en charge cette roulotte apostolique. Ils se tiendront à la disposition de tous ceux et celles qui voudront leur rendre visite. C'est avec joie qu'ils les accueilleront pour discuter avec eux de leurs problèmes et établir des contacts fructueux.

M. René W. Hébert, président du Service Social

Lors de la dernière assemblée générale de la Corporation du Service Social, Monsieur René W. Hébert a été nommé président pour l'année fiscale 1963-1964.

Plusieurs personnes s'étaient réunies pour prendre connaissance des activités du Service Social et élire les directeurs pour la nouvelle année.

Au cours de la réunion, il a été longuement question de la fondation de la Villa d'Accueil qui a été d'un très grand secours alors que des enfants qui doivent être placés d'urgence sont reçus temporairement à cette Villa d'Accueil pour études plus approfondies de leurs problèmes.

Le Service Social s'occupe de 659 cas de réhabilitation de la famille dont 428 sont des cas de relations familiales et 217 de relations conjugales.

L'assistant-directeur a par la suite fait part du travail accompli dans le domaine de l'aide aux sans-travail de même que dans celui des relations extérieures. Au cours du seul mois d'octobre 1963, plus de 3,200 personnes ont été aidées. Malgré ce nombre

Le Service Social a accompli une oeuvre immense au cours des derniers mois alors qu'il a placé 72 enfants en adoption. Plus de 900 enfants ont été placés en foyer nourricier et ont été suivis régulièrement par des travailleurs sociaux compétents.

bre qui paraît gros, 2,2% de la population seulement ont eu recours au service-économique; on entend ici pères de familles avec des dépendants.

Au terme, le rapport financier, mentionne un déficit d'administration de \$2,496.97.

Les élections qui ont suivi, ont nommé les personnes suivantes comme membres du Conseil d'administration.

Président:

R. W. Hébert, Saint-Jérôme.

Vice-prés:

Michel Côté, Rosemère; Michel Mattéo, Cité Deux-Montagnes; Bernard Gosselin, Lachute

Secrétaire:

Hervé Major, Lachute.

Trésorier:

Jacques Maisonneuve

St-Thérèse

Directeurs:

Jean-Paul Léonard, Saint-Jérôme; Romain Proulx, Oka;

Claude Charette, Saint-Eustache; Fernand Casavant, Saint-Jérôme; Bernard Massicotte, Lachute.

Ex Officio:

Rodrigue Benoit, St-Jérôme.

Membres

Conrad Legault, Ayersville;

Omer Desforges, Grenville;

François l'Espérance, Sainte-Marthe; Flavius Leclerc, Lac

Guindon; Edouard Faubert, Saint-Jérôme; Gaston Laurier, Saint-Jérôme; Lorenzo Turcotte, Lachute; Bruno Martin, Saint-Jérôme; Edouard Lamarche, Sainte-Sophie; Fernand Delorme, Sainte-Anne des Plaines; Jean-Paul Pichette, Grenville;

Avis de M. Lionel Bertrand

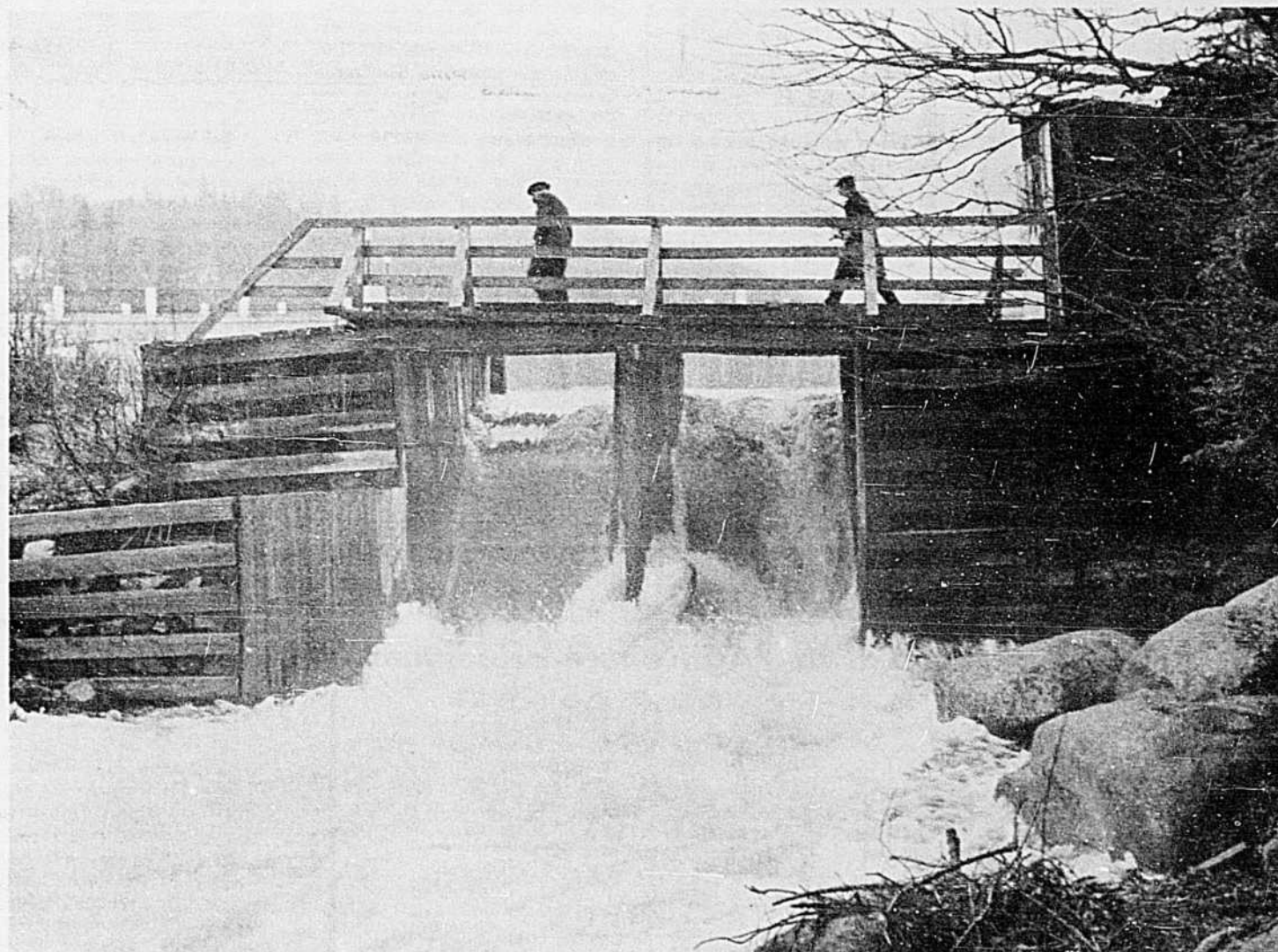
Au bureau samedi et lundi avant-midi, l'hon. Lionel Bertrand, député de Terrebonne et ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, était à Québec cette semaine pour la reprise de la session et des travaux parlementaires.

Ce soir, jeudi, il assiste au banquet annuel du Beaver Club, à l'Hôtel Reine Elisabeth, à Montréal, et sera à son bureau de Sainte-Thérèse vendredi soir à partir de sept heures.

Il ne sera pas à son bureau samedi, le 18 janvier, assistant comme invité d'honneur à la réception et au banquet qui à midi marquent, au Centre Sportif Paul Sauvé, la remise des prix aux gagnants des divers concours du Club de Pêche Molson, qui célèbre aussi son 10e anniversaire de fondation.

M. Bertrand passera la majeure partie de la semaine prochaine à Québec, pour les travaux de la session, et il semble que les députés siégeront du lundi au vendredi. Il sera par la suite à son bureau de Sainte-Thérèse samedi le 25 janvier. Il demande aux électeurs qui peuvent leur soumettre leur cas par lettre, de le faire. Ils sont assurés d'avoir sans délai une réponse, de n'avoir pas à attendre, et de s'éviter ainsi des déplacements et des retards inutiles.

BARRAGE DU LAC MASSON



On voit ici le vieux barrage du Lac Masson qui, pour la seconde fois en l'espace de quelques mois, a cédé à la poussée des eaux. Les dommages sont peu élevés, grâce à la température sous zéro qui a empêché des inondations le long du parcours. On sait que le barrage du Lac Masson contrôle jusqu'à un certain point le débit de la Rivière du Nord qui alimente les industries de Mont-Rolland et St-Jérôme.

Le barrage provisoire aménagé par une compagnie de construction de Ste-Agathe-des-Monts a cédé peu avant midi, samedi. L'eau s'est précipité avec force dans la brèche, entraînant avec elle les quelque 2,000 sacs de sable qu'on y avait entassés au cours du mois de décembre.

L'eau s'est également attaquée à l'une des assises de sable qui servaient à soutenir la vieille digue de bois qu'on a commencé à démolir, il y a quelques jours.

Toute la journée de samedi, on a transporté de la roche et des pierres ramassées sur les chantiers de construction du

prolongement de l'autoroute des Laurentides, près de Mont-Rolland et de Ste-Adèle, qu'on a déversées en grande quantité dans la brèche.

On croit que le niveau du lac Masson a baissé d'environ trois

pièdes, au cours de ces quelques heures.

Le gouvernement provincial a accordé le contrat de reconstruction du barrage du lac Masson à la compagnie Guindon et Fils, de Ste-Agathe, l'automne dernier.

FICHER CENTRAL DES PANIERS DE NOEL

Grâce à la collaboration des clubs sociaux de la ville de St-Jérôme, des organismes de charité, des membres du clergé, de certains autres groupes de personnes et de nombreux individus, le Fichier des Paniers de Noël, organisé pour le grand St-Jérôme, par le Conseil de Bien-Etre du diocèse de St-Jérôme, a été couronné d'un franc succès.

La fin poursuivie par le Fichier des paniers de Noël a été de faire profiter le plus grand nombre de familles indigentes du grand St-Jérôme des

dons de la population plus fortunée.

Nous remercions, tous ceux qui nous ont fait parvenir les noms des familles nécessiteuses qui ont pu être aidées par la suite. Et nous remercions tout spécialement toutes les personnes qui par leurs dons ou leur collaboration ont contribué directement ou indirectement à semer un peu de joie et de bonheur dans ces foyers.

Afin de renseigner le public nous fournissons quelques statistiques établies par le Fichier (Suite à la page 6)

Statistiques paroissiales du grand Saint-Jérôme

	Population	Baptêmes	Mariages	Décès
CATHEDRALE	11706	295	170	190
STE-PAULE	7598	218	53	28
ST-ANTOINE	4559	104	36	15
STE-MARCELLE	3457	93	27	26
ST-LUCIEN	2915	70	31	15
N.-D. de la SALETTE	1062	22	6	4
TOTAL	31297	802	323	278



L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897

Publié à Saint-Jérôme, Cte Terrebonne
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél.: 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave Parent, St-Jérôme, Qué.



IL FALLAIT AUSSI DES BONBONS ! Pour qu'un panier de Noël et du Jour de l'an soit complet, il ne fallait pas oublier les bonbons. Quatre bénévoles s'acquittent agréablement de cette tâche, le lendemain du Radiothon des pauvres, au Centre diocésain. Ce sont MM. Paul Fortin, l'abbé Jacques Grand'maison et Mlle Lise St-Jean et une quatrième personne que nous n'avons pu identifier.

A la suite du radiothon des Fêtes, de St-Jérôme.

Le Centre communautaire a distribué plus de 250 paniers de victuailles

Le temps des fêtes est aujourd'hui chose du passé. Et c'est vraiment dommage. Car il ferait sans doute plaisir à chacun de renouveler les joies des festivités familiales, notamment pour ceux qui, à cette occasion, ont eu une table de Noël et du Jour de l'an plus garnie qu'à l'accoutumée. En effet, au moins 200 familles du grand Saint-Jérôme que le service social considère comme parmi les plus démunies ont connu les joies de tout le monde d'avoir une table bien garnie. La chose a été rendue possible grâce à la générosité de la population qui chaleureusement a répondu à l'invitation du Centre communautaire. C'est ce qu'a révélé le publiciste de cet organisme, M.

Jean-Claude LeBrun, qui s'est fait le porte-parole de tout le groupe pour remercier les généreux donateurs qui du radiothon de 1963 en ont fait un succès complet. "Je ne puis donner ici des noms de crainte d'en oublier, a-t-il dit, en ajoutant que cet oubli pourrait être injuste. Mais je puis affirmer que leur nombre est très grand et que l'appel n'a pas été entendu qu'à Saint-Jérôme mais également de tous les coins de la région, comme à Saint-Canut, Saint-Colomban, Ste-Sophie, Sainte-Scholastique et pour la région nord, de Lesage, Saint-Sauveur et Sainte-Adèle". Invité à préciser le nombre de paniers de victuailles qu'on a réussi à monter, le publicis-

te a révélé qu'il y en avait plus de 200 qui avaient été distribués à la veille de Noël et une cinquantaine d'autres à l'occasion du Jour de l'an. Le contenu de ces paniers était proportionnel au nombre de membres des familles secourues. "Dans le cas des grosses familles, la valeur du panier de provision pouvait atteindre une valeur de \$40 et pour les paniers de moindre valeur les victuailles représentaient une valeur d'au moins \$15. Il a évalué la valeur totale des victuailles distribuées à la suite du radiothon à \$6,000. Ce montant n'englobait pas la valeur des vêtements et des jouets. La responsabilité de la distribution des jouets a été

89ième Assemblée Générale Annuelle de la Banque Canadienne Nationale

LA PROGRESSION S'EST POURSUIVIE EN 1963

Que tous ceux qui contribuent à la production, conscients de leur dépendance mutuelle, collaborent, en toute loyauté, recourant au besoin à l'arbitrage de l'Etat, et notre pays continuera d'aller de l'avant.

La Banque Canadienne Nationale a tenu à Montréal, mardi 14 janvier, sa 89e assemblée générale annuelle. En l'absence du président de la Banque, M. Ulric Roberge, retenu par la maladie, l'hon. J.M. Dessureault, vice-président du Conseil, occupait le fauteuil.

L'hon. Dessureault a d'abord rendu hommage à la mémoire de M. Wilfrid Gagnon, président du Conseil d'administration, décédé à Montréal le lundi 10 juin. Son esprit judicieux, son jugement droit et sa gran-

confiée aux pompiers de Saint-Jérôme.

Pour l'organisation même du radiothon, le Centre communautaire a des remerciements particuliers à l'endroit de la Corporation du centre diocésain qui a donné ses locaux à titre gratuit, à la direction et au personnel du poste de radio local et des trois hebdomadaires locaux qui ont appuyé largement l'organisation. "Il ne faudrait pas non plus oublier, de dire le porte-parole du Centre communautaire, les charmantes téléphonistes de la compagnie Bell qui ont prêté leur concours le soir du radiothon. Est-ce qu'il y en aura un autre en 1964, lui avons-nous demandé ?

— Je crois que le succès qui a couronné le dernier radiothon et la joie ressentie dans les familles de ce mouvement de charité collectif nous encouragera sans doute à lancer encore une fois un appel !"

Alors bon succès au radiothon '64 !

de sagacité en faisaient un conseiller des plus avisés. Sa courtoisie, sa distinction et son caractère conciliant lui valaient l'estime et la sympathie de tous ceux avec qui il était en relation.

Dans la plupart des secteurs de l'économie, a fait observer l'hon. Dessureault, la progression que l'on avait constatée l'année précédente s'est poursuivie en 1963. La reprise momentanée de la demande mondiale a facilité l'écoulement d'une très abondante moisson de blé et allégé des stocks excédentaires. La dévaluation du dollar, qui favorisait nos exportations, a coïncidé avec un regain d'activité dans la plupart des pays du monde libre, notamment aux Etats-Unis et en Angleterre, nos deux principaux marchés, alors que la hausse des prix des métaux et de diverses autres matières premières en augmentait la valeur.

La progression de l'activité industrielle s'est bien soutenue au cours de l'année, mais elle est encore trop lente, ainsi qu'en témoigne la persistance du chômage qui trahit un profond désordre de l'organisme économique. Le progrès que constatent les statistiques n'en est pas moins un pas dans la bonne direction, et il devrait nous permettre de nous acheminer vers l'assainissement de l'économie nationale. Ce sera là une oeuvre de longue haleine, qui consistera à stimuler la mise en oeuvre de nos ressources et de nos moyens de production : main-d'oeuvre, matières premières, équipement industriel et capitaux d'investissement. Pour

atteindre cet objectif, il faudra d'abord s'efforcer de rétablir l'équilibre du budget et surtout de réduire graduellement le déficit de nos comptes internationaux.

Le Canada est le principal client et l'un des plus gros débiteurs des Etats-Unis, et il paye ses achats et ses dettes, ce qui n'est pas tellement commun de nos jours. Il offre aux Etats-Unis la possibilité de faire des investissements fructueux en toute sécurité, ce qui n'est pas tellement commun non plus par le temps qui court. C'est l'un des pays où les Etats-Unis trouvent, dans leurs échanges, un fort excédent d'intérêts et de dividendes et une importante balance favorable du commerce, ce qui allège d'autant le déficit de leurs comptes internationaux, sans parler de l'apport du tourisme, qui n'est pas négligeable. Or, les Etats-Unis ne peuvent profiter de ces avantages que dans la mesure où notre pays prospère.

A une époque où la plupart des nations jugent à propos de se grouper dans l'intention de défendre et de promouvoir leurs intérêts, il paraît nécessaire que le Canada et les Etats-Unis en viennent à quelque entente. Mais il y a, évidemment, trop de disproportion entre les deux pays pour qu'il puisse être question d'une espèce de marché commun. Sans aller aussi loin, il devrait être possible de conclure, dans certaines industries, des accords techniques et économiques qui renforceraient la position des deux pays devant la concurrence internationale. Tout en s'efforçant de développer son commerce avec les Etats-Unis, le Canada aurait intérêt à diversifier ses débouchés. Nos exportations se sont orientées dans ce sens l'an dernier. Mais les progrès que l'on constate ne tiennent pas à une

politique systématique qui en assurerait la stabilité.

Personne ne sait quelles seront les propositions sur lesquelles s'appuieront les délégués des Etats-Unis à la conférence du GATT qui s'ouvrira au mois de mai, à Genève. Les nations du Marché commun ont déjà prévenu qu'elles refuseront de négocier si elles estiment que les concessions des Etats-Unis sont insuffisantes. Les négociations n'aboutiront qu'au prix de larges concessions réciproques. Il est facile de prévoir que, sur le marché national aussi bien que sur les marchés étrangers, le Canada devra faire face à une concurrence intensifiée.

L'assainissement et le renforcement de notre armature financière demanderont que nous réduisions le déficit de nos comptes internationaux. Le plus sûr moyen, ce serait sans doute l'adoption d'une politique fiscale stimulant la formation des capitaux et leur investissement, que ralentissent les charges excessives qui pèsent sur l'économie du pays.

A l'exemple de plusieurs nations européennes, nos gouvernements élaborent, à tous les échelons, des programmes de planification économique. Dans un pays vaste comme le nôtre et dont les ressources et les objectifs varient tellement selon les régions, il est évident que la décentralisation s'impose. Au Québec, on a fondé une société de financement ayant pour objet d'orienter l'épargne populaire vers les placements industriels. On projette la création d'un complexe sidérurgique dont le capital serait constitué à la fois par des fonds publics et des capitaux privés, et qui favoriserait l'établissement d'industries de transformation. Même quand il est nécessaire de recourir à l'autorité publique, il ne faut pas se reposer entièrement sur elle, ni lui demander plus qu'elle ne peut donner, ni s'en rapporter à elle pour l'exercice de fonctions que le sec-

teur privé pourrait remplir avec plus d'efficacité.

En conclusion, l'hon. Dessureault souligne que l'essor de l'économie canadienne depuis la dernière Grande Guerre est le plus sûr garant de ses progrès futurs. Que tous ceux qui contribuent à la production, conscients de leur dépendance mutuelle, collaborent en toute loyauté, recourant au besoin à l'arbitrage de l'Etat, et le pays continuera d'aller de l'avant.

IDEAL FEMININ maintenant REVUE MENSUELLE

Vieilles... angoissant problème de l'éternel féminin, auquel la science moderne n'a pas encore apporté de solution vraie. Outre le camouflage par le fard et les crèmes, les sévères régimes alimentaires, les exercices de culture physique, n'y aurait-il aucun moyen de rendre à la femme sa jeunesse et son charme ?

Par ailleurs, quel fut le secret de la force d'âme de Mme Jacqueline Kennedy au cours des longs jours de deuil public ? Que pense un groupe de collégiens et le collègienne des mariages d'étudiants ? Comment peut enseigner un professeur qui ne parle pas la langue de ses élèves ?

Autant de questions auxquelles la revue IDEAL FEMININ apporte une réponse dans le numéro de janvier 1964.

Maintenant mensuel, la revue, par ses articles de fond, ses brèves nouvelles et ses suggestions sur la mode ou l'éducation, vous renseigne et vous divertit. Rédigée par des canadiennes-françaises pour les canadiennes-françaises, cette revue est en vente dans les kiosques à journaux, ou encore à 2650 est, rue Sherbrooke, Montréal 24.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

89ième ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

LA PROGRESSION S'EST POURSUIVIE EN 1963

Que tous ceux qui contribuent à la production, conscients de leur dépendance mutuelle, collaborent, en toute loyauté, recourant au besoin à l'arbitrage de l'Etat, et notre pays continuera d'aller de l'avant.

Les Etats-Unis la possibilité de faire des investissements fructueux en toute sécurité, ce qui n'est pas tellement commun non plus par le temps qui court. C'est l'un des pays où les Etats-Unis trouvent, dans leurs échanges, un fort excédent d'intérêts et de dividendes et une importante balance favorable du commerce, ce qui allège d'autant le déficit de leurs comptes internationaux, sans parler de l'apport du tourisme, qui n'est pas négligeable.

Or les Etats-Unis ne peuvent profiter de ces avantages que dans la mesure où notre pays prospère. A une époque où la plupart des nations jugent à propos de se grouper dans l'intention de défendre et de promouvoir leurs intérêts, il paraît nécessaire que le Canada et les Etats-Unis en viennent à quelque entente. Mais il y a, évidemment, trop de disproportion entre les deux pays pour qu'il puisse être question d'une espèce de marché commun.

Sans aller aussi loin, il devrait être possible de conclure, dans certaines industries, des accords techniques et économiques qui renforceraient la position des deux pays devant la concurrence internationale. C'est dans la collaboration, et non dans la fusion, qu'il faut chercher des formules conformes à notre intérêt commun. Tout en s'efforçant de développer son commerce avec les Etats-Unis, le Canada aurait intérêt à diversifier

ses débouchés. Nos exportations se sont orientées dans ce sens l'an dernier. Mais les progrès que l'on constate ne tiennent pas à une politique systématique qui en assurerait la stabilité.

Personne ne sait quelles seront les propositions sur lesquelles s'appuieront les délégués des Etats-Unis à la conférence du GATT qui s'ouvrira au mois de mai, à Genève. Les nations du Marché commun ont déjà prévenu qu'elles refuseront de négocier si elles estiment que les concessions des Etats-Unis sont insuffisantes. Les négociations n'aboutiront qu'au prix de larges concessions réciproques. Il est facile de prévoir que, sur le marché national aussi bien que sur les marchés étrangers, le Canada devra faire face à une concurrence intensifiée.

L'assainissement et le renforcement de notre armature financière demanderont que nous réduisions le déficit de nos comptes internationaux. Le plus sûr moyen, ce serait sans doute l'adoption d'une politique fiscale stimulant la formation des capitaux et leur investissement, que ralentissent les charges excessives qui pèsent sur l'économie du pays.

A l'exemple de plusieurs nations européennes, nos gouvernements élaborent, à tous les échelons, des programmes de planification économique. Dans un pays vaste comme le nôtre et dont les ressources et les objectifs varient tellement selon les régions, il est évident que la décentralisation s'impose. Au Québec, on a fondé une société de financement ayant pour objet d'orienter l'épargne populaire vers les placements industriels. On projette la création d'un complexe sidérurgique dont le capital serait constitué à la fois par des fonds publics et des capitaux privés, et qui favoriserait l'établissement d'industries de transformation. Même quand il est nécessaire de recourir à l'autorité publique, il ne faut pas se reposer entièrement sur elle, ni lui demander plus qu'elle ne peut donner, ni s'en rapporter à elle pour l'exercice de fonctions que le secteur privé pourrait remplir avec plus d'efficacité.

En conclusion, l'hon. Dessureault souligne que l'essor de l'économie canadienne depuis la dernière Grande Guerre est le plus sûr garant de ses progrès futurs. Que tous ceux qui contribuent à la production, conscients de leur dépendance mutuelle, collaborent en toute loyauté, recourant au besoin à l'arbitrage de l'Etat, et le pays continuera d'aller de l'avant.

LES PROGRÈS DE LA BANQUE

M. Louis Hébert, administrateur, vice-président et gérant général, a exposé le résultat des opérations du dernier exercice et il a fait quelques observations sur la situation économique.

Les profits nets, en augmentation de \$20,000 sur l'exercice antérieur, ressortent à \$3,705,256, provision faite de \$4,285,000 aux fins de l'impôt sur le revenu. Ils se répartissent à \$3,22 par action. Après le versement aux actionnaires de \$2,648,608 de dividendes, soit \$2,30 par action, une somme de \$800,000 a été virée du compte profits et pertes au fonds de réserve.

Les dépôts, accusant une augmentation de \$48,941,890, forment un total de \$844,730,099. La somme des dépôts d'épargne de particuliers est passée de \$153,436,825 à \$161,073,069.

L'actif de la Banque, par suite d'un accroissement de \$58,169,534 au cours de l'exercice, s'élève au chiffre record de \$905,783,325. Les disponibilités de caisse s'établissent à \$127,451,127, soit 15% du passif envers le public, et l'actif rapidement réalisable à \$390,818,940 ou 46% de ce passif. Le portefeuille-titres, dont le montant n'a guère varié, s'établit à \$242,271,956.

Les prêts courants, s'étant accrû de \$47,933,226, atteignent un nouveau sommet, soit \$476,457,625. Les prêts hypothécaires assurés aux termes de la Loi nationale sur l'habitation forment une somme de \$25,124,880. Aux termes de la Loi sur les prêts pour l'amélioration des fermes du Qué-

bec, la Banque a consenti jusqu'à présent plus de 11,300 avances formant un total de \$21,880,000, soit 48% de tous les prêts de cette catégorie. Depuis la mise en vigueur de la Loi relative aux prêts aux petites entreprises, la Banque a fait 45% de tous ceux qui ont été consentis dans le Québec. Les prêts aux particuliers remboursables par mensualités forment à la fin de l'exercice une somme de \$19,871,000.

Il est à propos d'attirer l'attention sur l'état des finances d'un grand nombre de municipalités et particulièrement de commissions scolaires. Au cours du dernier exercice, les avances que la Banque a faites à ces organismes ont dépassé \$80,000,000, soit environ 25% de celles de toutes les banques. Si disposés que nous soyons à coopérer avec eux, nous estimons que ce mode de finance n'est pas sain et qu'il a nécessairement des limites. Lorsque le pouvoir d'emprunt et les possibilités de taxation d'une municipalité ou d'une commission scolaire ne lui procurent pas les ressources nécessaires à son bon fonctionnement, c'est au gouvernement qu'incombe le devoir d'intervenir puisqu'il est responsable de l'instruction publique.

Le 25 janvier 1963, la Banque a fait une émission de 200,000 actions. Le mois prochain, lorsque les actionnaires ayant souscrit par versements se seront acquittés, le capital versé de la Banque s'établira à \$12,000,000 et le fonds de réserve, à \$44,000,000.

La Banque a ouvert, l'an dernier, cinq succursales dans la région de

Montréal et elle a converti en succursales deux de ses agences. Elle compte aujourd'hui 609 bureaux au Canada et une filiale à Paris.

Il va sans dire que les excellents résultats que nous venons d'exposer sont en très grande partie attribuables au personnel dont le Conseil d'administration se plaît à reconnaître le dévouement et la diligence. Dans un bref exposé de la situation générale, M. Louis Hébert a fait observer que la situation présente de nombreux facteurs favorables, mais on ne saurait dire qu'elle est satisfaisante tant qu'il y aura une grande ombre au tableau. Malgré l'extension qu'il prend depuis quelques années, l'embauchage est tout à fait insuffisant. Cependant, les perspectives de l'année qui commence permettent d'espérer que le développement de la production apportera une amélioration graduelle à ce déplorable état de choses.

Les actionnaires dont les noms suivent ont été élus membres du Conseil d'administration: M. Pierre Beauchemin, M. Wilfred Bherre, c.r., M. Joseph Blain, c.r., Hon. F. Philippe Brail, c.r., M. Maurice Charrier, c.r., M. Georges O. Clermont, M. Aristide Cousineau, M. Étienne Crevier, M. George A. Daly, M. Roger DeSerres, M. Georges T. Donohue, M. Gaston Elie, M. Marcel Faribault, M. Henri Ferron, c.r., M. Louis Hébert, M. Henri Oumier, Hon. Jean Raymond, c.r., M. Ulric Roberge, M. Renault St-Laurent, c.r., M. Alfred Tourigny, c.r. et M. Gérard White, c.a.

On peut obtenir le texte complet des allocutions du président et du gérant général en en faisant la demande au siège social de la Banque, Place d'Armes, Montréal.

Robin Hood

et le Salon national de l'Agriculture présentent

BON PAIN BONNE MAIN

CONCOURS de la MEILLEURE RECETTE
\$4,500 EN PRIX

GRAND PRIX



La compacte "la plus désirable au Canada", automobile Valiant 1964, de marque Chrysler, modèle V-100, 4 portes, transmission automatique, pneus à fionc blanc, radio, lave-glace, etc.

L'incomparable cuisinière Châtellet V de Belanger, 30", à 4 éléments, feutre "Perma-Vue", tableau de commande et four éclairés, etc.



FORMULE DE PARTICIPATION

Concours "Bon Pain Bonne Main"
Case postale 8505
Montréal 3, Qué.

Vous trouverez ci-inclus une recette de pain, de même qu'un certificat de garantie de la Farine Robin Hood.

NOM:

ADRESSE:

VILLE:

PROV.:

Vous trouverez les règlements officiels et d'autres formules de participation chez votre épicer.





• Charpente d'acier
• Escalier de sauvetage
• Erection avec "Crane"
• Service d'Ingénieur
• Estimé gratuit
Albert-André Lanthier,
prop.
St-Jérôme - Tél.: GE 8-6491



L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges Tél.: GE. 8-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local



GE. 2-4243

GE. 2-4433

GERMAIN BOCK, c.r.

AVOCAT

190, Ave. Parent
Edifice Caisse Populaire

St-Jérôme

Mercredi, 15 janvier 1964

L'OPINION LIBRE

L'EDUCATION, LA PLUS SACREE

DE TOUTES NOS CAUSES

Par Eugène L'HEUREUX



L'année 1964 marquera vraisemblablement un nouveau départ pour les Canadiens français, sur la route du destin.

Ce nouveau départ vers le destin sera réussi dans la mesure où toutes les parties intéressées, c'est-à-dire tout le monde, se préoccupera par-dessus tout du premier but à atteindre: la mise en pleine valeur de nos énergies intellectuelles et morales, puis évitera les luttes mesquines et souvent trop prolongées, quant aux moyens à prendre pour atteindre cet objectif primordial: une éducation dynamique et généreuse pour notre jeunesse.

Car voici un fait que personne d'entre nous n'ose plus nier: si nous sommes actuellement obligés de nous imposer de si gros sacrifices pour mettre au point notre système d'éducation, c'est uniquement parce que, dans le passé, nous avons toujours mesquiné beaucoup trop, chaque fois qu'il s'agissait de développer et de perfectionner notre système d'éducation.

Si nous avions dépensé pour l'éducation un peu plus d'argent chaque année, depuis cinquante et cent ans, les structures économiques de notre province seraient davantage conçues en vue de l'enrichissement et du bien-être de notre peuple.

Si nous n'avions pas eu tant peur des taxes scolaires, nous ne serions pas aujourd'hui la province la plus éprouvée par le chômage. Est-ce assez grave?

Faisons hardiment preuve d'intelligence, en tirant de notre propre histoire et de nos propres fautes la dure leçon qui s'en dégage avec une évidence fulgurante: nous ne devons maintenant reculer devant aucun sacrifice, pour préparer notre jeunesse à briller au milieu du monde nouveau en pleine élaboration.

Nos hommes politiques doivent marcher de l'avant, suivis de près par des élites fuyant les discussions byzantines et formulant des suggestions constructives.

Les contribuables doivent déboursier de bon gré toutes les sommes requises pour doter toute la Province des meilleures écoles modernes, le plus tôt possible.

Les commissions scolaires doivent expliquer à ceux de leurs contribuables qui ne le comprennent pas encore l'importance souveraine de la cause de l'éducation.

Le personnel enseignant doit se montrer à la hauteur des splendides et immenses responsabilités qui lui incombent plus que jamais, en ce moment où les Canadiens français ont à choisir entre le conformisme à des traditions de verbalisme et l'ambition d'être chez eux les maîtres d'une économie prospère, forgée par eux, et pour eux, même s'ils se proposent, avec raison, de donner au monde contemporain l'exemple salutaire et entraînant de la justice et de la tolérance envers tous les êtres humains, de quelque race, langue, religion, etc., que ce soit.

EUGENE L'HEUREUX

Nouvelles du Conseil Municipal de Sainte-Sophie

Lors de la réunion du Conseil, mardi le 7 janvier, tout le monde prévoyait une assemblée orageuse. Mais le nouvel An, agissant sans doute comme médiateur de bonne entente, est venu adoucir les élans belliqueux de certains membres du Conseil.

Aux regrets de certains curieux l'assemblée fut très calme et certainement un modèle à suivre pour les autres assemblées.

A cette occasion le conseil a révélé le bilan de l'année 1963 qui montre un surplus de \$390.10 à la fin de l'année. Soit

un revenu de \$19,049.00. Dépenses de \$18,658.90. Bravo à l'administration.

Avec le développement touristique que connaît présentement Ste-Sophie, le Conseil se voit dans l'obligation de demander des soumissions, afin de faire effectuer un rôle d'évaluation technique et scientifique; ce après maintes pressions de certains contribuables qui considèrent le dernier rôle d'évaluation comme un chef-d'oeuvre d'incompétence.

Pour ce qui est du cas du Chef de police, qui avait attiré une



Photo du haut: Projet Desjardins & Frères, rue Paré.

Photo du bas: Même en hiver, l'expansion du couvent des Soeurs Ste-Anne continue sa marche.



Chevaliers de Colomb

CONSEIL 1892 ST-JEROME

Samedi le 25 janvier, Salle Jérôme, soirée-réception-sociale, à l'endroit et en l'honneur

centaine de curieux, le tout demeurant dans l'ombre. Mais par contre, il a été question de l'engagement du chef de pompier, en l'occurrence l'ex-Chief de police, M. Gerald Beauchamp. La demande de salaire de ce dernier a été acceptée par le Conseil. A savoir \$3.00 l'heure pour le Chef, \$2.00 l'heure pour ses aides; le Chef devant fournir son véhicule. Ces taux sont prévalables que pour la durée du feu.

A la demande du Conseil Municipal de Ste-Sophie il nous fait plaisir de publier les noms et numéros de téléphone du chef de pompier et des membres du Conseil.

Ils sont les seuls autorisés à demander l'aide des pompiers de l'extérieur en cas de nécessité.

M. Edouard Lamarche GE. 2-9276 Maire
M. Gerald Beauchamp GE. 8-7682 Chef
CONSEILLERS
M. André Paquette GE. 8-1675
M. Hippolyte Sigouin GE. 8-2207
M. Willie Rudy GE. 8-3144
M. René Roy GE. 8-4025
M. Paul-Emile Aubin GE. 8-8194
M. Raymond Alary GE. 8-3082

des nouveaux initiés-membres, de la dernière initiation, aussi, première réunion fraternelle de l'année en répétition des années passées, soit, la réunion-bienvenue de notre Vénérable aumônier M. le Chanoine Paul Labelle et du Grand-Chevalier Philippe Thivierge.

Il fera bon de se rencontrer, membres nouveaux et anciens, et cette fois accompagnés de madame ou mademoiselle (pour les célibataires) il y aura certainement un renouveau d'impressions, que tous ont vécu lors de la dernière initiation.

L'organisation fait en ce moment tous les efforts pour satisfaire, la visite prochaine, de nos distingués invités, M. Lionel Plouffe, président du comité de réception, verra à faire de cette fête, le succès que tous espèrent.

La soirée débutera aux environs de 8 h 30 p.m. avec programme récréatif, qui sera suivi à l'heure qui conviendra d'un buffet (froid ou chaud).

Nous avons la bonne impression que tous nos membres, seront de la fête, afin de rendre hommage, à nos derniers "braves", et nous sommes assurés à l'avance que leurs compagnes, sauront apprécier, le mouvement social et fraternel des Chevaliers de Colomb et qu'elles revivront sur place, la satisfaction des leurs qui il y a peu de temps, étaient les "héros" de la journée.

LORSQUE CHACUN TRAVAILLE TOUT LE MONDE EN PROFITE

Le chômage d'hiver est un des graves problèmes qui rongent notre économie nationale. C'est ce que nous déclare M. Réal Raymond, président du Comité local de la campagne d'emploi d'hiver.

Chaque hiver, des milliers d'ouvriers sont congédiés et comptent sur l'assistance publique pour subsister, dit-il, il y a alors diminution de production et perte de pouvoir d'achat qui s'évaluent en millions de dollars.

Et il ajoute: Comme membres d'une collectivité, tous les travailleurs, lorsqu'ils dépendent, contribuent au bien-être économique de notre ville.

Il dit que chaque hiver, la froide température et l'habitude occasionnent un fléchissement économique de nos localités et par suite plusieurs ouvriers perdent leur emploi. L'équilibre économique est rompu et le chômage prend encore de l'ampleur. On peut comparer cet état de choses à la propagation des ondes causée par un caillou que l'on lance dans un étang. Ainsi, les vagues du chômage envahissent nos villes et villages et comme les ondes dans l'étang, elles se propagent aux autres localités et finissent par toucher toute la nation.

Ceci se répète tous les ans, déclare le président, et nous, citoyens des villes et villages en pleine expansion, nous avons la responsabilité de prévenir le chômage chez-nous.

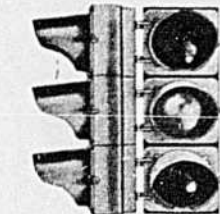
C'est pourquoi, dans un effort général afin de prévenir ce malaise annuel, plusieurs maires et plusieurs citoyens en vue se sont associés au comité d'emploi d'hiver qui organise une campagne pour empêcher le chômage d'hiver de s'établir solidement.

Tous les citoyens sont invités à examiner les possibilités de faire exécuter des travaux de construction ou de rénovation au cours de l'hiver. Lorsque chacun travaille, tout le monde en profite.

Nous avons la bonne impression que tous nos membres, seront de la fête, afin de rendre hommage, à nos derniers "braves", et nous sommes assurés à l'avance que leurs compagnes, sauront apprécier, le mouvement social et fraternel des Chevaliers de Colomb et qu'elles revivront sur place, la satisfaction des leurs qui il y a peu de temps, étaient les "héros" de la journée.

Un programme récréatif, qui se prépare bien saura et fera passer des heures agréables, en bonne compagnie, il y aura de la gaieté et du plaisir pour tous les participants.

Le comité de recherche a récemment mis le point final au sociogramme en préparation depuis environ une année. Chaque membre du C.L.I. a reçu une copie du questionnaire de l'enquête qu'il est prié de remplir le plus sincèrement du monde et de retourner aux directeurs du comité avant le 25 janvier. Ce sociogramme espère-t-on, fournira des données précises pour



en attendant la verte

J.G.D.

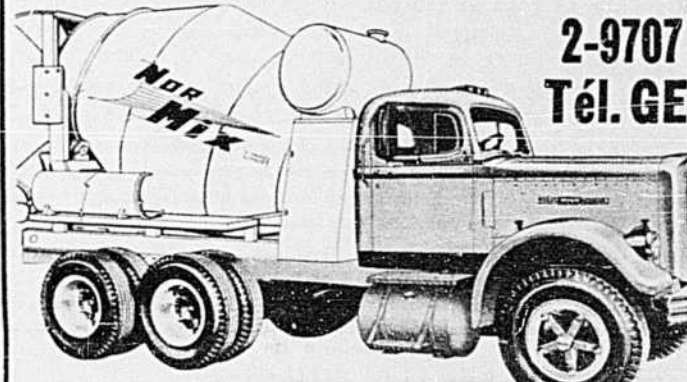
L'échevin Hubert Piché, Président du Comité de la Voirie, signale aux membres du Conseil que les employés préposés à l'enlèvement de la neige ne donnent pas un bon rendement. En fait au cours de la dernière tempête, une section a pris huit jours pour débayer la neige et une autre un soir. Il faut dire cependant que le Président de la voirie était sur les lieux jusqu'à quatre heures du matin. Tout de même les échevins ne sont pas là pour passer les nuits à surveiller les employés.

Lundi matin, le travail reprenait à la Regent Knitting. Près de la moitié des ouvriers sont de retour au travail et on croit que les autres seront rappelés sous peu.

Jalbert qui avait tenté de tuer le coiffeur Hudon à St-Jérôme a reçu sa sentence vendredi matin: 22 ans de pénitencier... un coup de ciseau assez dispendieux...

Lundi matin, la Caisse Populaire ouvrait les portes de son nouveau et magnifique local, rue Parent. Tous ceux qui ont visité la bâtisse sont d'accord pour affirmer que c'est un petit bijou. Félicitations à la direction de la Caisse Populaire de St-Jérôme.

Le nouveau géolier de la prison de St-Jérôme a été officiellement nommé la semaine dernière. Il s'agit de M. Jean-Jacques Gratton, anciennement gardien à St-Vincent-de-Paul.



2-9707
Tél. GE.

BETON PREPARE
UNE INDUSTRIE DE ST-JEROME
977 RUE LABELLE

Marcel Lalonde
gerant general

Quand le stationnement en double sera-t-il prohibé sur la rue Labelle, principalement entre les rues Castonguay et Parent? Et quand aurons-nous des lumières de circulation au coin des rues Labelle et de Martigny?

On n'entend pas souvent parler du pénitencier qui devait être construit au Plan Bouchard... mais on dit que l'affaire est en marche et que les plans devraient être livrés bientôt pour demander des soumissions. On nous dit que la construction du nouveau Palais de Justice de St-Jérôme devrait débuter au début de 1965. Cette construction serait dans l'ordre de quatre millions. Il est fortement question que la prison soit construite en dehors de St-Jérôme pour donner plus de dignité au Palais de Justice.

DE L'ACTION AU C.L.I.



Initiation musicale
Samedi dernier, le 12 janvier, le comité social et culturel faisait une initiation musicale qu'avaient préparée Mlles Paulette Aiello et Viviane Crevier. Un groupe d'une quarantaine de garçons et filles ont étudié neuf chansons de Claude Léveillé, dont "Les vieux pianos", "Chanson viellotte", "taxi" et d'autres. Paulette avait auparavant donné une courte biographie du chansonnier. On a surtout cherché à retracer au travers de l'oeuvre poétique, les trois thèmes de Léveillé: la nostalgie d'une époque révolue; l'amour et la fraternité. Cette rencontre entre jeunes était fort plaisante à plusieurs points de vue: l'atmosphère chaude et cordiale de la résidence de M. Aiello convenait à l'esprit de camaraderie qui anime les jeunes du C.L.I. et ceux-ci étaient heureux de mieux connaître un artiste de chez nous.

Sociogramme:
Le comité de recherche a récemment mis le point final au sociogramme en préparation depuis environ une année. Chaque membre du C.L.I. a reçu une copie du questionnaire de l'enquête qu'il est prié de remplir le plus sincèrement du monde et de retourner aux directeurs du comité avant le 25 janvier. Ce sociogramme espère-t-on, fournira des données précises pour

diriger les comités du Club dans une optique définie. Les comités de l'information, du social et culturel, du civique et économique attendent le plus de cette enquête.
Projets au C.L.I.
Les membres du C.L.I. seront occupés prochainement. Ils sont invités à participer activement à la journée du Carnaval de la C.O.J.J. le premier février. A la même époque, ils iront soit à la Place des Arts, soit au TNM pour assister à un spectacle. Ils organiseront pour la mi-février un débat jeune-adulte. Une visite industrielle, une partie de sucre, des assemblées générales... et d'autres activités s'ajouteront à la liste des projets du C.L.I.

La Société Saint-Jean-Baptiste et le Club Laurentien Inc.
M. Mercier, de la S.S.J.B., a récemment rencontré notre président, afin d'examiner une collaboration possible entre les deux groupes dans la composition de commissions pour une enquête dans les domaines culturels et économiques. Cette enquête vise une requalification et un inventaire des ressources de la collectivité canadienne française. La S.S.J.B. a également manifesté le désir de rencontrer les jeunes du C.L.I. lors d'une conférence qui exposerait buts, objectifs, composition et rôle de la société.

Payez vite tous vos comptes

à l'aide d'un prêt spécial HFC

Avez-vous plus de comptes que vous n'en pouvez régler? Réunissez-les et adressez-vous à HFC afin d'obtenir l'argent pour les payer tous d'un seul coup. Vous pourrez alors déposer vos problèmes dans la boîte à lettres et rembourser HFC commodément.

Consultez Household immédiatement. Empruntez en toute confiance.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$	\$23.73	\$32.86	\$41.24	\$51.24
550	\$	\$116.65	\$144.13	\$181.21	\$224.56
1000	\$	\$233.30	\$288.26	\$362.42	\$449.12
1600	\$	\$373.28	\$461.21	\$581.87	\$728.19
2200	\$	\$513.26	\$635.28	\$802.50	\$1001.16
2500	\$	\$581.11	\$725.21	\$912.50	\$1125.19

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

L. E. Cuerrier, gérant
319, rue St-Georges
ST-JEROME
Au-dessus "PLAZA 321"
Téléphone GE 2-9725

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

* Mises au point
* Peinture et débossage
Service rapide
Tél.: GE. 8-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Lefebvre
AUTOMOBILES LTEE

962, RUE LABELLE ST-JEROME, P.Q.

Ste-Thérèse

St-Jérôme

CONTRACTEUR
GENERAL



H. J. O'CONNELL
Limited



Les beignes, régal de tous!

PATRON BUTTERICK



Les beignes font les délices des petits... et de la plupart des grands, il faut bien l'avouer. Ceux que vous faites vous-même sont particulièrement appréciés de tous.

La fraîche odeur de la pâte que l'on a mise à lever, et l'appétissant arôme qui se dégage des beignes pendant la friture, nous donnent déjà un avant-goût du régal qui se prépare; et quelle satisfaction, en effet, de mordre à belles dents dans ces pâtisseries tendres et dorées!

Les Beignes Fourrés à la crème sont une variante tout à fait spéciale de la recette classique. Pour les préparer, on ne découpe pas de trou au centre; mais en cuisant dans la friture, la pâte éclate à l'intérieur, y creusant une sorte de pochette où l'on placera la garniture. Cette dernière, légère et mousseuse, s'apprête en un clin d'œil à l'aide d'un pouding instantané, de crème à fouetter et de lait. On pourra, à l'occasion, remplacer la garniture-crème par de la confiture ou de la gelée.

Vous vous assurerez sans doute de meilleurs résultats si vous servez d'un thermomètre à friture, ou d'une friteuse automatique. Au cas où vous ne posséderiez pas ces appareils, le conseil suivant vous sera sûrement utile. Pour vous assurer que la friture a atteint le degré de chaleur indiqué dans la recette — soit 350°F — plongez-y un cube d'un pouce de pain rassis. S'il brunît en 60 secondes, c'est que la friture est chaude à point.

Un dernier mot, pour celles qui ont l'expérience des beignes à la levure. La recette que voici peut être doublée avec succès, à la condition que la pâte, une fois levée, soit gardée à la chaleur et à l'abri des courants d'air, pendant que vous faites cuire les beignes.

BEIGNES FOURRÉS À LA CRÈME

Recette pour 12 à 18 beignes
 1/2 tasse de lait
 1/2 tasse de sucre granulé
 3/4 de c. à thé de sel
 2 c. à table de margarine ou de beurre
 1/2 tasse d'eau tiède
 1 c. à thé de sucre granulé
 1 sachet de levure sèche rapide
 1 oeuf, bien battu
 1 c. à thé de zeste de citron râpé fin
 3 tasses (environ) de farine tout-usage pré-misée
 Beurre ou margarine ramollis
 Matière grasse pour la friture
 Garniture à la Crème Royale
 Sucre à glacer

Chauffer le lait jusqu'à frémissement; y faire dissoudre en remuant le 1/2 de tasse de sucre, le sel et la garniture ou le beurre. Laisser tiédir.

Entre temps, mesurer l'eau tiède et la verser dans un grand bol. Ajouter la cuiller à thé de sucre; remuer. Répondre la levure sur le dessus. Laisser gonfler 10 minutes, puis brasser. Introduire, en remuant, la préparation de lait tiède, l'oeuf battu, le zeste de citron et 2 tasses de farine. Battre en pâte lisse. Rajouter une quantité suffisante de farine (environ 1 tasse) pour obtenir une pâte très molle.

Renverser la pâte sur une planche ou une toile légèrement farinée; pétrir en pâte lisse et élastique. Déposer dans un bol graissé. Badigeonner la surface de margarine ou de beurre mou. Couvrir. Placer dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, et laisser lever au double du volume, soit environ 45 minutes.

Dégonfler la pâte avec le poing. La renverser sur la planche ou la toile légèrement farinée. Abaisser au rouleau en un cercle d'environ 12 pouces de diamètre. (La pâte aura alors de 1/4 à 1/2 pouce d'épaisseur).

Découper des ronds de pâte à l'aide d'un emporte-pièce légèrement fariné d'environ 2 1/2 pouces de diamètre. En vous servant d'une spatule métallique, transporter ces ronds de pâte sur des toiles légèrement farinées. Couvrir. Laisser lever au double du volume (environ 1/2 heure) dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air.

Faire frire les beignes, quelques-uns à la fois, en friture profonde chauffée à 360°F., de deux à trois minutes, ou jusqu'à ce que dorées à point. Ne les retourner qu'une seule fois pendant la cuisson. Au fur et à mesure que l'on fait frire les beignes, avoir soin de garder la pâte en attente dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air. Au sortir de la friture, égoutter les beignes sur des papiers essuie-tout. Les laisser refroidir complètement.

Pendant ce temps, préparer la Garniture à la Crème Royale. Fixer la douille la plus grosse sur votre piston à décorer; remplissez ce dernier de Garniture à la Crème Royale. À l'aide d'un couteau pointu, pratiquez une fente dans le côté de chacun de vos beignes, et servez-vous du piston pour y mettre de la garniture. Si vous n'avez pas de piston à décorer, fendez les beignes jusqu'aux deux tiers sur l'horizontale. Pressez légèrement et placez-y une cuillerée de garniture. Une fois les beignes fourrés, poudrez-les de sucre à glacer. À cause de la garniture à la crème, il faudra les tenir au froid jusqu'au moment de servir.

Garniture à la Crème Royale: Mélanger dans un bol 1 demi-litre (1 1/4 tasse) de crème à fouetter, très froide, 1 tasse de lait froid et 1 paquet (environ 3 1/2 onces) de pouding instantané à la vanille. Bien amalgamer le tout. Battre pendant 1 minute au mixer ou au batteur rotatif. Laisser reposer environ 5 minutes, ou jusqu'à ce que la préparation ait épaissi au point de se tenir ferme. Garder au réfrigérateur si l'on ne doit pas l'utiliser sans délai. Tout reste de garniture qui n'aura pas été employé pour les beignes pourra être servi en guise de pouding.



BUTTERICK "Boutique" 2998
 Grandeurs 10-16 .85

Il reste encore quelques réunions des fêtes auxquelles vous devez assister... aussi, la saison du carnaval bat son plein. Voici une charmante toilette pour le cocktail ou le dîner. Robe, semi-ajustée à effet deux-pièces à l'avant. Le devant légèrement recourbé au bas laisse voir une jupe plissée à la taille; deux poches sont dissimulées dans les coutures de la jupe. On peut confectionner ce modèle avec ou sans manches dans un tissu uni ou dans ces jolis imprimés qui annoncent déjà le printemps. Ce patron est en vente à la Lingerie Poirier et au Magasin Gosselin.

Centre Diocésain Lique de Quilles "LA BONNE HUMEUR"

CLASSEMENT :	Pts
Raymond Machine Shop	65
A.A.L. Métal Inc.	50
Nor-Mix Ltée	44
Raymond Assurance	25

POTINS :
 La ligue de quilles la bonne humeur n'a pas joué aux quilles durant la période des Fêtes. Elle n'est pas restée inactive pour autant. L'événement principal fut la tournée du Jour de l'An, que je vais essayer de résumer.

La présidente et la secrétaire accompagnées de leur mari, partent... la tournée du Village Lafontaine, le premier verre se prend chez Paul L... on prend le second chez Albert M... suivis de plusieurs autres chez Jean-Paul M... Jean-Guy R... et Jean D... pour enfin faire une pose chez Earl X... (absent) mais Fleurette nous accueille à bouteilles ouvertes.

Saviez-vous que Réal R. et André L. aiment les pample-

mousses et les citrons. Si vous voulez savoir la définition d'une grande smart...? demandez à André L.

Il n'y a pas qu'à St-Vincent de Paul qu'on agit par la force n'est-ce pas J.D. En plus de la cuisine le salon invite Albert pour la sieste.

Paul L. toujours conservateur égaye la soirée de sa chanson de folk-lore O'Régina... toute l'assemblée répond en chœur.

NOUVEAU EN 1964

Faites de cette année, une année de "gains avec Avon"... Offrez-vous ces choses dont vous rêvez depuis longtemps.

Téléphone: 331-3581, ou écrivez: Mme LUCILLE HUNEAU, à 12040 de Poutrincourt, Montréal.

AVIS

TOUTE PERSONNE
 POSSEDANT UN APPAREIL
 AUDITIF A DROIT A UNE
 VERIFICATION GRATUITE
 ACOUSTICON

à la

PHARMACIE PRUD'HOMME

Roland Prud'homme, prop.

313, rue Labelle, St-Jérôme, P.Q.

Le 17 janvier, de 10h. a.m. à 7h. p.m.

EXAMEN DE L'OUÏE GRATIS

ACOUSTICON INTERNATIONAL

LEGENDE



LA JOLIE "DUCHESS" Nicole Vachon présente ici l'une des charmantes toilettes que porteront les sept jeunes "duchesses" durant le Carnaval d'hiver de Québec. Créée par le couturier Jean Fortin de Québec, cette robe donne l'impression d'avoir une taille haute. Elle présente une encolure bateau et la jupe, qui semble droite devant, s'élargit grâce à des plis souples sur les côtés et dans le dos. La seule garniture de cette exquise toilette est une fleur aux lignes stylisées qui agrément le milieu de la taille devant. La jeune Nicole a été choisie parmi de nombreuses concurrentes pour représenter le duché de Montmorency durant le Carnaval qui aura lieu du 23 janvier au 11 février.

Chez Pierrette tout doit retenir car elle ne parle que de froter la B... C'est la période des échanges on le constate chez Fleurette par l'échange de foulards, bottes et chapeaux, etc...

Félicitations à Germaine D. qui laisse ses obligations pour nous suivre avec une bonne humeur sans pareil.

Déjà 11 hres 30 J.P. M. doit partir sans avoir mangé de pizza avec Ghislaine R. monsieur Dagenais l'attend, avec le départ de J.P. M. le groupe se dirige chez Lauré L. et Earl X. emboîte le pas au reste du

groupe, son esprit des Fêtes lui fait suivre un groupe qui a déjà de l'avance sur lui.

Lauré et Jeannette nous accueillent à bras ouverts selon leurs habitudes malgré l'heure tardive.

Pour Pauline M. La soirée se passe mieux que celle du 24 décembre. Suzanne M. se souviendra longtemps de nos bonnes cigarettes comme on se souviendra de sa vodka qui servit de dynamite pour partir la tournée.

Jeannette L. n'a pas trop le temps de surveiller sa tendre moitié.

Le Théâtre-Club franchit une autre étape



Le Théâtre-Club ouvrira la saison du nouveau Ciné-Théâtre du Séminaire de Ste-Thérèse avec "Turcaret."

C'est une nouvelle étape que franchira alors le 30 janvier cette troupe encore jeune, malgré une activité sans cesse accrue durant ces 10 dernières années.

Le Théâtre-Club n'a pu faire faute de fonds, cette grande tournée qui lui aurait conféré ce prestige national auquel il aspire, mais il a quand même parcouru le Québec à plusieurs reprises et partout il a soulevé le même intérêt.

Il a apporté au théâtre une contribution positive et de cela il peut être fier. Dans un moment où le Québec cherche fiévreusement sa voie, il contribue à ce mouvement d'émancipation de notre peuple en lui présentant pour son divertissement et son enrichissement des oeuvres dignes d'intérêt, voilà une ambition profonde qui mérite sa récompense.

En fondant, il y a 10 ans leur Théâtre-Club, Monique Lepage et Jacques Létourneau n'ignoraient pas les difficultés auxquelles ils s'attaquaient et qui allaient sans cesse se renouveler, car le théâtre chez nous ne fait pas vivre son homme.

Malgré cela, durant des longues années, ils ont payé largement de leur personne, non pas pour le théâtre, mais par attachement indéfectible à un art plus profond d'eux-mêmes.

Leur désir commun est de continuer à servir le théâtre avec amour, ferveur et modestie. Pour cela, nous les remercions et nous demeurerons assurés par leur participation à l'ouverture du Ciné-Théâtre du Séminaire de Ste-Thérèse, leur apportera un laurier de plus à la couronne de leurs nombreuses réussites.

Fleurette as-tu besoin d'aide pour remettre ta maison à l'ordre, te rappelles-tu encore comment shaker... si tu ne t'en souviens pas prends des leçons...

On a beaucoup regretté les

absents mais la tournée se termine gaiement aux petites heures du matin, sur ce rendez-vous à tous, pour la tournée '65.

"La Bavarde".

VENTE D'AUBAINES

RABAIS

DE

10% À 50%

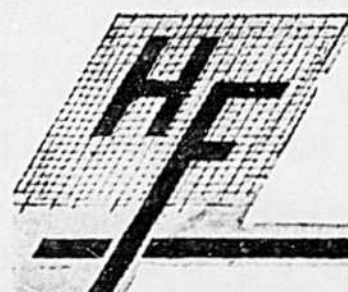
DANS TOUS LES RAYONS

- DRAPERIES
- VETEMENTS POUR HOMMES ET JEUNES GENS
- LINGERIE POUR DAMES
- VETEMENTS POUR LE SPORT

VISITEZ NOTRE SOUS-SOL

POUR DES SPECIAUX SANS PRECEDENT

La vente commence jeudi le 16 janvier jusqu'au 25 janvier



Hajaly & Frère Inc.

297, rue St-Georges

Tél. GE. 8-8424

St-Jérôme

Pour vos
ANNONCES CLASSEES
servez-vous de
L'AVENIR DU NORD
distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme
TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

VENDEURS DEMANDES
Vous possédez bonne personnalité? Aptitudes pour la vente? Tirez profit de ces qualités qui vous permettront de réussir avec notre agence de produits pour la maison, cosmétiques, broches, toniques, vitamines, etc. 1.000 vendeurs jouissent de la PROSPERITE, pourquoi pas vous? Ecrivez ou venez à FAMILIX, Dept. J. 5, 1600 Delormier, Montréal.

AGENTS DEMANDES
Choisissez-vous un bon territoire et vendez des produits culinaires, médicinaux, de toilette. Spécialités mensuelles économiques — primes attrayantes: 45% commission. Vos revenus peuvent atteindre \$65.00 par semaine. Validez de démonstration \$25.00 remis dans 30 jours d'essai. JITO, Dept. 5, 5130 St-Hubert, Montréal.

A LOUER
Logement neuf, 5 grandes pièces, haut 220V, entrée pour laveuse et sècheuse, tuiles, posées dans cuisine, et salle de bain, ventilateur dans cuisine, entrée privée en asphalte, pour avril ou mai, \$70.00 par mois. S'adresser à 28 Perrier, après 6 hres, tous les jours excepté les jeudis et vendredis.

POTINS...

(Suite de la page 1)
LES AMOURS DE DIFENBAKER

Plus ça va, plus le chef du Parti conservateur, M. Diefenbaker, manifeste le peu de sympathie qu'il a envers la province de Québec.

Il ne digère pas le fait que l'Exposition Universelle de 1967 soit tenue à Montréal. Il a déclaré récemment à Vancouver qu'il exigera que le Gouvernement fédéral s'en tienne à une contribution de 20 millions de dollars, fixée par la loi adoptée lors de la dernière session et il

redoute que l'Exposition soit sur le point de donner lieu à une "orgie de dépenses fédérales".

Rien ne plairait plus à M. Diefenbaker qu'un échec de l'Exposition!

Il éprouvera sûrement une amère déception puisque le chef du Libéralisme, M. Pearson, en commentant les déclarations de M. Diefenbaker, s'est engagé à garantir tous les emprunts nécessaires pour assurer le succès de cette entreprise d'un caractère universel.

redoute que l'Exposition soit sur le point de donner lieu à une "orgie de dépenses fédérales".

Il ne digère pas le fait que l'Exposition Universelle de 1967 soit tenue à Montréal. Il a déclaré récemment à Vancouver qu'il exigera que le Gouvernement fédéral s'en tienne à une contribution de 20 millions de dollars, fixée par la loi adoptée lors de la dernière session et il

Cartes Professionnelles

DUHAIME, AUDY et ASSOCIES
INGENIEURS-CONSEILS
300, rue Longpré - Saint-Jérôme - GE. 8-4125

FERNAND BOURASSA
Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre
255 rue St-Georges — Tél. GE. 8-2900
Rés. 320 rue Ste-Pauline — Tél. GE. 8-7537 — Saint-Jérôme

LEO CADIEUX, M.P.
BUREAU: 295, RUE STE-GEORGES
SAINT-JEROME
TEL: GE. 8-1354

RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.
NOTAIRE
236 rue Parent
Suite "5" — Tél. Bureau: GE 8-2844
Résidence: GE 8-1861
ST-JEROME

LEGAULT & PAQUIN
AVOCATS & PROCUREURS
597, RUE PRINCIPALE,
LACHUTE, P.Q.
JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A., LL.L.
JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A., LL.L.

Résidence: SAINT-JANVIER, Comté de Terrebonne, Tél. "Albion 3-7358"
GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.
NOTAIRE
6669, rue St-Denis — Tél. CR. 6-2692
Montréal

Brosseau et Dussault
Comptables
Tél. GE. 8-1201
336, rue Labelle - St-Jérôme
(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)
PAUL BROSEAU, A.P.A., C.C.S., auditeur public accrédité
ANDRÉ L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

BUREAU ARMAND PARENT
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements
236, ave Parent — Tél.: GE. 2-9733
SAINT-JEROME



UNE DERNIERE VERIFICATION — Avant la distribution des colis, il faut jeter un coup d'oeil sur le contenu des boîtes, histoire de vérifier si rien n'a été oublié. C'est ce que fait ici M. André Aubert, directeur du Conseil des oeuvres de St-Jérôme, lequel a fourni les listes de familles dans le besoin aux organisateurs du Radiothon.



S'IL Y A PLAISIR A RECEVOIR, IL Y A PLAISIR A DONNER — Mais à ce double plaisir il faudrait ajouter celui de préparer les dons, comme le démontre ci-haut le trio de gais lurons qui sont en train de préparer des boîtes de provision qui seront distribuées quelques heures plus tard. La scène a été photographiée au Centre diocésain, lors du dernier radiothon des pauvres, organisé par le Centre communautaire de St-Jérôme.

ABSENCE D'ESPRIT CIVIQUE

Le professeur Michel Brunet a publié un document qui prête à controverse, et qui est de nature à soulever des préjugés dans bien des milieux.

Il a souligné que le budget des dépenses de l'Université McGill est le double de celui de l'Université de Montréal, bien que le nombre d'étudiants à McGill soit beaucoup moindre que celui des étudiants de l'Université de Montréal.

Toutefois, les chiffres qu'il mentionne indiquent clairement quelle est la source principale de la richesse de McGill: en

1961-1962 le fonds de dotation de McGill s'élevait à 84 millions de dollars, soit 43 fois plus que celui de l'université canadienne française de Montréal.

Nous voulons bien croire que la population protestante possède un plus grand nombre de millionnaires que notre groupe ethnique, mais ils sont surtout animés d'un esprit civique qui fait quasi totalement défaut chez les nôtres.

Rares en effet sont nos millionnaires canadiens-français qui par esprit de philanthropie songent à laisser par testament des legs à nos institutions publiques.

LIGUE DE QUILLES COMMERCIALE

A. Paquette T.V. en 2e place

Lutte prévue pour les 2e, 3e, 4e et 5e positions. Hajaly & Frères, assurés du championnat tandis que O'Keefe finira probablement bon dernier. Maurice Valois ou Maurice Richer sera le champion des moyennes.

par J.-Marcel Guay

La période des fêtes est chose de passé et les amateurs de quilles reprennent cette semaine leurs activités dans les ligues de quilles. Dans la ligue de quilles commerciale de St-Jérôme du président Jacques Desnoyers, l'on se demande si le club Hajaly & Frères connaîtra les mêmes succès dans cette deuxième moitié de la saison. Ce club a fait la pluie et le beau temps depuis septembre et détient une confortable avance de 28 points sur le club André Paquette T.V. qui est passé en 2e place, après un début de saison pas trop fameux. En effet, le club d'ANDRÉ Paquette T.V. est parti du 5e rang en octobre, pour se hisser en 2e position. Le grand responsable des succès du club est Maurice Richer. En 3e position, l'on retrouve le club de la Boucherie Lafontaine, du sympathique Gaston Paquette, avec seulement 3 points de recul sur la 2e place. Avec 48 points, le club de la Bijouterie Benoit Inc. occupe le 4e rang, tandis que le club du Paul Inn Restaurant suit de très près avec 44 points. Finalement, en 6e position, se trouve le club qui a le plus déshonoré depuis le début de la saison, soit le club O'Keefe, qui n'a que 12 points à son crédit.

Pour ce qui est des simples et triples d'équipe, le club de André Paquette T.V. a profité du dernier soir de la saison en 1963, pour rouler un simple de 991 et un triple de 2685... qui dit mieux, pour un club de 5 joueurs? Les responsables de ces deux records de ligue sont R. Richer avec 226 et 560, Vianney Richer avec 436, J. Dage-

nais avec 184 et 517, Julien Paquette avec 222 et 585 et Maurice Richer, avec 220 et 587. Hajaly & Frères détenait les records depuis le début de la saison, avec 957 et 2568.

Pour ce qui est des honneurs individuels, la course pour la meilleure moyenne sera très mouvementée, car trois joueurs sont en liste et quels joueurs... Maurice Richer détient présentement le premier rang avec 197.28, suivi pas loin par Maurice Valois avec 197.22, soit seulement six quilles de moins, mais le dernier joueur à se joindre au club sélect des quilles, avec une moyenne de 190 et plus, est le sympathique Edouard Desjardins qui, le 23 décembre dernier, a roulé un fameux 662 pour porter sa moyenne personnelle à 191.23 en 33 joutes et, selon les connaissances de quilles de St-Jérôme, Edouard qui s'aligne pour le club du Restaurant Paul Inn, donnera du fil à retordre à Richer et Valois, d'ici la fin de la saison, pour la meilleure moyenne. Pour les honneurs individuels, Maurice Valois devrait conserver le plus haut simple et le plus haut triple, avec son 279 et 709.

23 joueurs roulent pour une moyenne supérieure à 140 et de ce nombre, 10 roulent pour plus de 160.

La ligue de quilles Commerciale de St-Jérôme qui groupe les meilleurs quilleurs, joue ses

LIGUE DE QUILLES COMMERCIALE

	P.J.	G.	P.	N.	T.	Quilles	Points
Hajaly et Frères	42	35	7	0	13	33,709	83
A. Paquette T.V.	42	23	19	0	9	32,144	55
Boucherie Lafontaine	42	23	19	0	6	31,151	52
Bijouterie Benoit	42	20	22	0	8	29,372	48
Paul Inn Restaurant	42	20	22	0	4	32,022	44
O'Keefe	42	5	37	0	2	28,645	12

Classement individuel:

Equipe	P.J.	Quilles	Moyenne
Maurice Richer	A.P.	33	6529
Maurice Valois	H.F.	42	8296
Edouard Desjardins	P.R.	33	8210
Léo Champigny	O.K.	11	1970
Gilles Gohier	H.F.	42	7203
Réjean Paradis	H.F.	33	5630
François Monette	B.L.	39	6623
Jacques Paquette	A.P.	21	3550
Denis Desjardins	P.R.	42	6968
Gilles Chayer	B.B.	6	969
Fernand Paquette	B.L.	42	6691
Jos. Dagenais	A.P.	27	4119
Réal Richer	A.P.	33	4914
Maurice Lapierre	B.L.	30	4407
Gérard Payer	O.K.	42	6120
Vianney Richer	A.P.	36	5246
Paul Corbell	B.B.	39	5613
Jacques Giroux	P.R.	42	6036
Jean-Yves Gladu	B.B.	9	1289
Marc Fluet	H.F.	18	2570
Marcel Taillon	H.F.	30	4251
Eugène Durocher	O.K.	22	3120
Claude Piché	B.B.	30	4202
Maurice Payer	O.K.	39	5451
Jean Chartrand	B.B.	39	5447
Rolland Chalifoux	B.B.	36	5019
Gaston Paquette	B.L.	33	4589
Réal Chalifoux	B.B.	42	5765
Gérard Richer	B.L.	36	4884
André Paquette	A.P.	26	3504
Albert Tessier	B.L.	24	3196
Vincent Desjardins	O.K.	33	4364
Jacques Bohémier	H.F.	12	1592

parties tous les lundis soirs à 9.00 hres, au Centre de St-Jérôme. Et comme dirait le président, n'oubliez pas les commanditaires, qui sont: Hajaly & Frères, André Paquette T.V., Boucherie Lafontaine, Bijouterie Benoit, Paul Inn Restaurant et O'Keefe.

A la semaine prochaine.

ENCAN PUBLIC

Le Ministère de la Voirie, Province de Québec vendra à l'enchère les bâtisses ayant appartenu au Canadian National sur l'ancien chemin de fer entre St-Rémi d'Amherst et Morin Heights les 21 et 22 janvier 1964 à 10 heures A.M. sur les lieux.

Le 21 janvier de St-Rémi à Selze Iles inclusivement.

Le 22 janvier de Montfort à Morin Heights.

Les conditions sont les suivantes:

L'acheteur devra payer comptant ou par chèque certifié.

Un délai de 30 jours sera accordé pour libérer le terrain des bâtisses qui seront vendues.

Jean-Guy Raymond	P.R.	42	5547	132.3
Normand Beauchamp	B.B.	9	1180	131.1
Jacques Desnoyers	O.K.	31	4038	130.8
Paul Laurin	O.K.	17	2110	124.2
Fernand Carrière	P.R.	18	2211	122.15

Plus haut simple: Maurice Valois H.F. 279
Plus haut triple: Maurice Valois H.F. 703
Plus haut simple équipe: André Paquette T.V. 991
Plus haut triple équipe: André Paquette T.V. 2685

Invitation aux Jeunes Ecrivains

L'Union des Jeunes Ecrivains lancera prochainement son huitième volume en collaboration. MM. Claude Marceau et Raymond Savard, directeurs-fondateurs de l'U.J.E., invitent cordialement tous les jeunes auteurs à y participer.

Ce n'est pas un concours! Tous les jeunes écrivains ayant du talent et qui répondent aux conditions et aux règlements

sont assurés de publier dans le huitième volume de l'U.J.E. Il n'y a pas de premier, de deuxième prix ni de mention. Tous ont le même avantage: publier!

Les jeunes auteurs qui veulent enfin publier leurs écrits sont priés de demander une copie des conditions et des règlements de participation à cette huitième anthologie annuelle en communiquant avec le secrétaire de l'Union des Jeunes Ecrivains, 5731 rue Clark, Montréal 14, Qué.

A LOUER

Garage à louer situé à St-Antoine-des-Laurentides; aide financière si nécessaire.

Pour information téléphonez à M. Greene:

Tél.: 688-2035

Jeunes filles!

PREPOSEES AU SERVICE

demandées
dans notre bureau d'affaires
situé à 336 Labelle

Si vous aimez les contacts par téléphone avec le public, si vous avez une bonne connaissance de la langue anglaise et possédez un diplôme du cours secondaire, faites une demande en vous adressant à notre bureau

336 LABELLE

ou en téléphonant à M. G. d'Orsonnens, GE. 8-2061 de 8h.30 a.m. à 5h. p.m. du lundi au vendredi

La Compagnie de Téléphone Bell du Canada

La différence entre désirer et posséder?...C'est un

PRÊT PERSONNEL

de la

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Une nouvelle voiture?... Des appareils ménagers?... Quel que soit ce dont vous avez besoin, vous pouvez vous le procurer dès maintenant au moyen d'un Prêt Personnel de la Banque de Commerce

Canadienne Impériale. C'est un prêt à faible intérêt, garanti par une assurance-vie. Remboursement par versements faciles. Voyez, à ce sujet, l'aimable gérant de votre succursale de la Banque de Commerce.



Plus de 1260 succursales à votre service



"QU'EST-CE QUE C'EST ? — La générosité peut se traduire de mille façons ! La preuve, ce gros poisson congelé, trophée sans doute d'une récente excursion de pêche, qu'on distingue mal dans son enrobage de papier protecteur. Jean-Pierre Ecrément donne ici des explications au président du Centre communautaire, Me Jean Guérin, qui semble manifester quelque étonnement sur la nature du don."

Ligue Inter-Cités

11ère victoire du Ste-Thérèse

par René Tessier

Après un repos d'environ deux semaines, l'activité a repris de plus belle vendredi soir devant le Club Inter-Cités. Après avoir joué un total de 18 parties sans toutefois connaître la victoire, les hommes d'Emile Wagner sont finalement parvenus à disposer du St-Sauveur par le compte de 9 à 7. Les Terésiens ont bataillé ferme durant toute la joute et ils méritaient pleinement ce premier triomphe. La rencontre a été ponctuée de plusieurs bagarres et un total de 15 punitions (dont 5 majeures) ont été distribuées par les officiels en charge de la partie. Gilles Marsans (3 buts et 4 assistances), Guy Marsans (2 buts et 1 passe) et Donat Lauzon (3 buts et 1 passe) ont principalement dirigé l'offensive des vainqueurs. Rolland Filiatrault, Pierre Dagenais (1 but et 3 assistances) et Gilles Chartier ont été les meilleurs des vaincus. Marcel Fredette a été gravement coupé sous l'oeil gauche et il a dû être transporté d'urgence au centre médical. On craint que sa vue soit affectée par ce malencontreux accident. Une collecte spéciale a été effectuée pour couvrir une minime partie des dépenses occasionnées par les nombreux et coûteux médicaments. Je me joins aux dirigeants de la ligue pour souhaiter à Marcel un prompt rétablissement.

PROGRAMME DOUBLE DU SAMEDI SOIR

St-Sauveur 5 — St-Jérôme 4

Les hommes de René Beaulieu ont marqué trois buts dans la seconde reprise et deux autres dans la dernière, pour s'assurer un triomphe bien mérité. Rolland Filiatrault (but vainqueur) et Raymond Forget ont principalement dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts chacun. L'autre filet appartient à Léo Lécuyer, Normand Martin, Germain Gauthier, Gontrand Lapierre et Régent Bouvrette ont marqué les buts des perdants. Les deux cerbères, en l'occurrence André Barbeau et Gilles Gauthier, ont offert une tenue digne d'éloges. Le pilote des jérômien (Fabien Lapierre) a enlevé son gardien de buts vers la fin de la joute pour le remplacer par un joueur d'attaque. Ce fut la peine perdue car la défense du St-Sauveur s'est révélée comme étant un véritable mur. Je tiens à féliciter les officiels en charge de la rencontre, soit Bud Brunet et Jean-Claude Fugère, pour le magnifique travail effectué.

Morin Heights 7 — Ste-Thérèse 3

Frankie Matheson et Raymond Corbeil ont compté à deux reprises chacun pour permettre au Morin Heights de vaincre un club devenu de plus en plus menaçant. Les autres filets des vainqueurs appartiennent à Marcel Guénette, Gaston Plamondon et Gam Lavoie. Les frères Marsans et Robert Desjardins ont le plus brillé chez les vaincus. Yvan Lavigne (le Sonny Liston en herbe de la ligue-cités) a affiché un sang-froid remarquable qui faisait contraste avec ses agissements de la veille. C'est peut-être parce qu'il y a un cinq dollars au bout de l'affaire, n'est-ce pas Yvan !

JOUTE DU DIMANCHE APRES-MIDI

St-Jérôme 6 — Morin Heights 1

Une défensive à toute épreuve, un Gilles Gauthier d'une versatilité étonnante, des montées à l'emporte-pièce, voilà un peu le résultat de cette rencontre. Gontrand Lapierre et Reynald Thibault y sont allés de deux buts chacun. Les deux autres filets des vainqueurs appartiennent à Régent Bouvrette et Serge Paquin. Yvon Martin a été une véritable inspiration pour les siens à la défense. Raymond Corbeil a été le seul à déjouer le cerbère jérômien Gilles Gauthier. Un combat de boxe (décidément, il y a trop d'électricité dans l'air) opposant René Provencher à André Guénette a éclaté vers la fin de la rencontre. Un policier vs un futur professeur en éducation physique ; deux pugilistes de taille, en somme !

CLASSEMENT DES EQUIPES

	V.	D.	N.	PTS
ST-JEROME	16	4	0	32
ST-SAUVEUR	12	8	1	25
MORIN HEIGHTS	9	8	2	20
STE-THERESE	1	18	1	3

PROCHAINES RENCONTRES

Janv.	Hrs	
17	9.15	St-Jérôme vs Ste-Thérèse
18	8.00	Ste-Thérèse vs St-Sauveur
18	9.30	Morin Heights vs St-Jérôme
19	4.30	St-Sauveur vs Morin Heights

A la prochaine !

Deux brillantes victoires pour les Alouettes de St-Jérôme

par Pierre BERTRAND

C'est mardi le 11 janvier que les Alouettes recevaient la visite des Maroons de Lachine devant une foule de spectateurs assez considérable pour une joute disputée sur semaine. La tension des joueurs et de l'assistance était forte. Les Alouettes rencontraient le club en première position dans la ligue Métropolitaine Jr. et le gardien de buts Roger Lalancette ne participait pas à cette joute purgeant une suspension pour cette partie.

A la première période, Jean-Pierre Lauzon, porteur du numéro 10 pour les Alouettes, a été blessé à la clavicule en essayant de percer la défense. Dyce du Lachine, Jean-Pierre le porteur du numéro 10 pour les Alouettes sera inactif pour 5 à 6 semaines selon les rapports du médecin. Nous te souhaitons un prompt rétablissement.

La deuxième période de cette partie fut la période des points. St-Jérôme a compté 5 de ses 8 buts et Lachine 3 de ses 5 buts. Roger Desjardins des Alouettes a été la vedette de cette joute avec trois buts à son crédit. Yvon Larock un nouveau venu dans l'uniforme du St-Jérôme a également fait belle figure avec deux points et deux assistances. L'événement de la partie : C'est à 5:35 minutes de la deuxième période que Côté le gardien de but substitué des Alouettes a été blessé et remplacé par Normand Giroux, un petit gaillard de 14 ans qui garde les filets dans la ligue Mid-jet.

Avec le changement de gardien de but au début de cette deuxième période les joueurs du Lachine étaient peut-être trop confiants de remporter une victoire. C'est peut-être ce motif qui leur a fait essuyer un revers de 8-5. Par contre les joueurs de défense des Alouettes ont joué une partie colossale pour protéger le jeune Normand Giroux.

Signalons que le bal de la Traversée constitue un moyen, pour nos professionnels, industriels, hommes d'affaires et personnalités en vue dans différents domaines, de soutenir financièrement cet organisme régional qui pose des gestes pratiques depuis dix ans pour l'avancement du tourisme chez nous, le Club aquatique du Lac-St-Jean Inc.



Bon début avec les Alouettes. En trois parties il affiche déjà à son crédit 4 points et une assistance.

L'officiel a décerné 18 punitions au cours de cette partie dont huit mineures et une majeure pour les Alouettes de St-Jérôme et neuf mineures pour les Maroons de Lachine.

Les Alouettes triomphent du NDG et passent en tête position

Roland Campeau et Roger Lalancette furent les étoiles pour les Alouettes de St-Jérôme.

Dimanche dernier le 12 les Alouettes de St-Jérôme disputaient une joute pour la première position en recevant la visite des Monarchs de NDG. Les joueurs de Jacques Locas n'ont pas déçu leurs fervents partisans en remportant une victoire de 7 à 4.

Roland Campeau avec un tour du chapeau et une assistance s'est mérité de nombreux applaudissements.

Nous avons assisté à du jeu rapide où les montées de chaque club se succédaient. Avec un Roger Lalancette en pleine forme, les porte-couleurs du NDG ne parvenaient pas à le prendre en défaut, spécialement à la troisième période alors qu'il a reçu 18 lancers contre

HOCKEY

Ligue "moustique"

	J	G	P	N	P	C	P	P	P
Volants	4	1	0	3	9	6	5		
Renards	4	2	2	0	8	10	4		
Bisons	4	2	2	0	10	10	4		
Tigres	4	0	1	3	7	8	3		

Meilleurs compteurs

	B	A	P	P
Dubreuil Guy, Ren.	6	1	7	
Desjardins Michel, Vol.	5	1	6	
Pollender François, Bis.	4	0	4	
Corbeil Alain, Tig.	3	1	4	
Parent Gilles, Ren.	2	1	3	

Ligue "pee-wee"

	J	G	P	N	P	C	P	P	P
Renards	4	3	1	0	21	7	6		
Tigres	4	2	2	0	16	12	4		
Volants	4	2	2	0	6	8	4		
Bisons	4	1	3	0	3	19	2		

Meilleurs compteurs

	B	A	P	P
Bohémer Michel, Ren.	13	3	16	
Lorrain André, Tig.	10	0	10	
Roy Richard, Ren.	4	5	9	
Desjardins Mario, Tig.	3	5	8	
Lafleur Robert, Ren.	4	3	7	

Ligue "bantam"

	J	G	P	N	P	C	P	P	P
Castors	4	3	1	0	15	5	6		
Alouettes	4	2	2	0	12	8	4		
Lions	4	2	2	0	6	9	4		
As	4	1	3	0	6	15	2		

Meilleurs compteurs

	B	A	P	P
Lauzé André, Cast.	9	0	9	
Beauchamp Gilles, Al.	4	1	5	
Leclerc Robert, Cast.	1	3	4	
Lorrain Marc, Cast.	0	4	4	

Ligue "midget"

	J	G	P	N	P	C	P	P	P
Eperviers	4	3	1	0	12	7	6		
Braves	3	2	1	0	8	5	4		

6 pour Vachon le cerbère du NDG. Le total des lancers dans cette partie pour St-Jérôme 44, pour NDG 29.

L'arbitre en charge de la partie a décerné 11 punitions toutes des mineures. Huit ont été purgées par les joueurs des Alouettes et six par les Monarchs de NDG.

La prochaine joute locale sera disputée mardi le 21 janvier à 8 h 30 alors que le Sorel rendra visite aux Aleuttes de St-Jérôme.

Vautours 4 1 3 0 10 15 2
Aigles 3 1 2 0 6 8 2

Meilleurs compteurs

	B	A	P	P
Desjardins Yves, Vaut.	7	1	8	
St-Louis Gaé., Eperv.	5	3	8	
Bergeron Réj., Eperv.	4	2	6	
Guindon Yves, Braves	4	1	5	
Quenneville Nor., Vau.	2	3	5	

FICHIER...

(Suite de la page 1)

des Paniers de Noël. Selon les informations recueillies par le Fichier Central des Paniers de Noël voici les noms des organismes par l'intermédiaire desquels les paniers de Noël ont été distribués et le nombre de familles qui ont été aidées par chacun de ces organismes.

Les élèves de l'Ecole Mère Marie-Anne, 3 familles; Les élèves du Pensionnat des St-Augustins, 6 familles; Les élèves du Jardin de l'Enfance des Rév. Srs Notre-Dame du Bon-Conseil, 3 familles; Le Club Social Féminin Laurentien, 15 familles; La Légion Canadienne, 3 familles; M. le maire Desjardins, 22 familles.

CHEVALIERS DE COLOMB

de la Paroisse Ste-Paule, 53 familles; de la paroisse Cathédrale, 31 familles; de la paroisse St-Lucien, 12 familles; de la paroisse St-Antoine des Laurentides, 17 familles; de la paroisse Ste-Marcelle, 30 familles; Le Radiothon et le Centre Communautaire: 203 familles; Les employés de la Cie Bell Téléphone: 5 familles.

Les membres du Club Curling ainsi que les élèves de certaines écoles ont apporté les paniers et l'argent dont ils disposaient au Radiothon.

Nous remercions nos remerciements à tous ceux qui ont collaboré au succès de ces initiatives.

CHEVROLET EXCELLE PAR LA VARIÉTÉ

racée

La voiture qui fait sensation. Présentée en coupé sport (ci-contre) et décapotable. Sa conception technique lui permet des performances étourdissantes. Si vous voulez une vraie voiture de sport, achetez la Corvette.

La corvette Sting Ray

UNIQUE

La Corvair rappelle une voiture de sport et présente le confort d'une familiale. La puissance de son moteur monte à l'arrière a été augmentée de 15 CV.

CORVAIR

ÉCONOMIE

En matière d'économie, rien ne vaut la Chevy II: prix d'achat modique, frais d'utilisation peu élevés, confort et qualité durable propres aux Chevrolet.

CHEVY II

NOUVELLE

Des voitures aux dimensions et aux lignes nouvelles, et de prix avantageux. Intérieur spacieux. Carrosserie Fisher réputée. Onze modèles.

CHEVELLE!

LUXUEUSE

Elle est luxueuse sauf par son prix. Les modèles comportent des rembourrages de mousse, des accoudoirs et un tapis à l'avant et à l'arrière. 14 groupes moteur, transmission au choix. Qualité durable, sûreté de marche et performances Chevrolet.

CHEVROLET

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET PRÉSENTE 5 TYPES DE VOITURES DIFFÉRENTES

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR, AU CANAL 2.

CX-464DF

LEFEBVRE AUTOMOBILE LTEE
962, RUE LABELLE Tél.: GE. 8-1203 ST-JEROME, P. Q.



Pourquoi attendre au printemps

Oui, c'est le temps de faire exécuter tous les travaux d'intérieur.

La main-d'oeuvre spécialisée est en abondance. Communiquez avec votre

BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT

380 RUE LABELLE

Tél.: GE 2-4385

ST-JEROME

Invitation lancée aux jeunes filles de la région

Nous serions très heureux de rencontrer toute jeune fille de la région de St-Jérôme qui désirerait se joindre à notre personnel.

Les candidates à une carrière à la compagnie Bell du Canada n'ont qu'à téléphoner au numéro GE 8-2061 ou à se rendre au bureau d'affaires, situé au 336 de la rue Labelle, à St-Jérôme.

BERNARD PARENT.



70 Jeunes sportifs de chez nous profitent des cours du Club de Ski Epervier. Pendant 6 journées les moniteurs du club sous la direction de Mlle Thérèse Bourque ont mis leur talent à la disposition des jeunes skieurs. M. Fugère avait mis son centre de ski de Ste-Agathe à la disposition du Club et la direction désire lui exprimer ses sincères remerciements au nom de tous ceux qui en ont profité... Merci également à la cité de St-Jérôme et merci à tous ceux qui ont contribué au succès de ces cours...



LE SPORT CHEZ LES JEUNES

... par Jean Pep-Scolaire

Age de seulement 19 ans, Peter Duncan, du Mont-Tremblant, est le plus jeune membre de l'équipe canadienne de ski alpin qui participera aux Jeux Olympiques à Innsbruck, en Autriche. Champion junior du Canada et détenteur du trophée Pepsi-Cola pour 1959-1960, Peter est déterminé à doter le Canada d'une médaille d'or aux Olympiques.

Puisque nous parlons d'exploits de jeunes athlètes, disons que Jacques Favero, 18 ans, est devenu le premier sauteur en 14 ans à franchir 15 barils à sa première tentative, lors du récent championnat mondial de saut de barils, à Grossinger, N.Y. Jacques est un porte-couleurs des Castors des Sts-Martyrs, de la ligue de hockey Montréal junior.

Lors des championnats de patinage artistique de l'Est du Canada, la montréalaise Christine Walter, 13 ans, s'est mérité le titre de patineuse la plus artistique, même si elle était la plus jeune de toutes les participantes. Elle a terminé au 31ème rang dans la section sénior. Deux autres représentantes de la Palestre Nationale ont récolté des médailles d'or. Il s'agit de Dona Voce, dans la section novice, et de Suzanne Bonneau, dans la catégorie junior.

Depuis le début de la saison, les dépitistes des clubs de la Ligue Nationale surveillent attentivement les progrès de Frank Huck, des Pats de Régina, de la Ligue junior de l'Ouest. Croyez-le ou non, ce jeune joueur de 18 ans a enregistré en moyenne deux buts par joute au cours de la première moitié de la saison.

Le contrat de Huck appartient au Canadien. Frank est encore incertain à savoir s'il poursuivra ou non une carrière dans le hockey professionnel.

Yvon Bouchard, le capitaine des Citadins d'Arvida, est le meilleur compte de l'histoire.

Le club de la Ligue junior Régionale, avec une légère priorité sur Germain Potvin, du Port-Alfred. Il ne manque que cinq buts à Bouchard pour atteindre le cap des 100 buts.

Jean Clavet, du Jonquière, est un ancien joueur des Maroons de Lachine, de la Ligue Métropolitaine junior de Montréal.

Barbara Jalbert, du Centre de l'Immaculée-Conception, a été honorée récemment par la Fédération de piste et pelouse du Québec, pour les magnifiques succès qu'elle a remportés au cours de l'été dernier.

Raymond Cadieux, le meilleur compte de l'équipe olympique du Canada, est maintenant de Ste-Adèle, tandis que son coéquipier Terry Clancy est le fils de King Clancy. Terry s'alignait avec le Canadien junior la saison dernière.

Le solide joueur de défense Roland Campeau n'a pas tardé à s'affirmer avec les Alouettes de St-Jérôme. Campeau a commencé la saison avec le Canadien junior, qu'il a cédé au Rosemont avant qu'il ne soit échangé au St-Jérôme.

Dans la même veine, disons que trois joueurs prometteurs de l'organisation du Canadien viennent de faire le saut dans la Ligue junior de l'Ontario. Don Young et Don Liesemer, du Notre-Dame-de-Grâce, ont gradué avec le Canadien junior, tandis que Bob Berry, du Verdun, a été prêt aux Petes de Peterborough.

Les As juniors de Québec et les Red Wings de Hamilton sont intéressés aux services de Robert Paquin, du Comité des Jeunes de Rosemont... le club Laval vient d'acquiescer le joueur de centre André Parke, 17 ans, de Victoriaville... Une joute de la Ligue Métropolitaine, entre le National et Lachine, sera présentée au réseau français de Radio-Canada, le 19 janvier, de 3 h. à 4 h. p.m.

NOUVELLE EDITION DES "ICE FOLLIES" ICI LE 4 FEVRIER

Le champion du monde de 1962, Donald Jackson, l'élégant Richard Dwyer, la très jolie et talentueuse Ina Bauer, le champion hongrois Istvan Szenes, Lee Carroll et plusieurs autres champions et championnes sont parmi les nombreuses vedettes qui seront en scène lors de la venue de l'édition toute neuve des "Ice Follies" au Forum, à compter du mardi 4 février.

Dorothyann Nelson, de Chicago, ex-championne des Etats-Unis pour le patinage pour couples; le roi et doyen des comédiens sur glace, Monsieur Frick, l'agile et amusant Jill Shipstad, le duo Clark et Carroll, les Beattys, la Montréalaise Jean Wrigley, les frères Kermond et les Epouvantails comptent également parmi les vedettes du spectacle qui fait annuellement les délices de plus de 100,000 Montréalais.

La bien connue Mary Wills, de Hollywood, qui s'est mérité un Oscar l'automne dernier a de nouveau créé des douzaines de costumes qui enthousiasmeront les dames et les messieurs pendant que se dérouleront les quelques 24 numéros offerts. Jackson, un Canadien, en est à sa seconde tournée avec les "Ice Follies" et il offre à nouveau ses sauts et mouvements les plus sensationnels et qui lui ont permis de s'assurer le titre mondial à Prague il y a 18 mois.

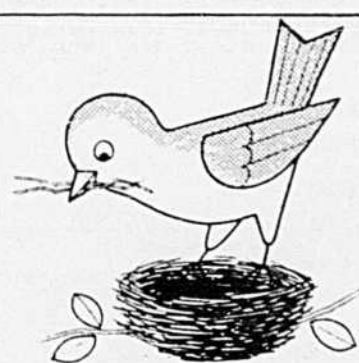
Richard Dwyer, lui, est un favori des foules qui assistent au spectacle des "Follies" depuis plus de 12 ans. Il est un ex-champion des Etats-Unis et de la Californie.

adjoint-parlementaire du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche — M. Manny Wilson, président de la Fédération des Associations de Chasse et de Pêche de la Province de Québec — Me Jean-Paul Massicotte, président de l'Association des Clubs Privés — M. Robert Raynaud, président de la Société Forestière Québécoise — M. René Jobin, président de l'Association des Outfitters du Québec — M. Raoul Gadois, président de l'Association des Terrains de Camping du Québec — M. Jean-Paul Denis, président du Camping Club du Canada — M. T.B. Fraser, président "Atlantic Salmon Association" — ainsi que les présidents des associations qui se sont mérités les championnats de la province pour 1963 : MM. Stanislas Jean — Jean Desrosches et Gerry Poltras, et plusieurs autres personnalités.

ments organisés de chasse et pêche une foule de services, tous offerts gratuitement, dont ceux-ci ont su bénéficier et qui ont permis la création de nouveaux groupes et la survie de plusieurs déjà existants.

Le Banquet auquel sont invités tous les présidents et secrétaires des clubs et associations de pêche de la province, les chroniqueurs de la vie au grand air, les membres de la presse, radio et T.V. du domaine sportif, sera rehaussé de la présence de nombreuses personnalités tant du domaine sportif que du domaine des affaires et de la politique. Les buts du Club de Pêche Molson sont avant tout l'aide aux associations et clubs qui poursuivent dans le public un programme d'éducation sur la conservation de nos ressources naturelles renouvelables.

En plus du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, les personnes suivantes ont été invitées à prendre place à la table d'honneur: Son Honneur Me Jean Drapeau, Maire de Montréal — l'Honorable Gérard D. Lévesque, ex-ministre de la Chasse et de la Pêche et directeur honoraire du Club de Pêche Molson — l'Honorable Bona Arseneault, ex-ministre de la Chasse et de la Pêche et directeur honoraire du Club de Pêche Molson — Dr Camille Pouliot, ex-ministre et directeur honoraire du Club de Pêche Molson — Dr A. Labrie, sous-ministre du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche — M. Oswald Parent,



Laissez donc le printemps aux oiseaux... faites-le maintenant!

Pourquoi attendre au temps chaud pour voir à l'amélioration de votre maison? Vous pouvez faire exécuter ces travaux dès maintenant avec un prêt pour l'amélioration des maisons accordé par l'entremise de votre banque en vertu de la L.N.H. Vous aurez un service plus rapide, et vous pourrez très souvent épargner de l'argent. Voyez aux travaux que vous devez entreprendre autour de votre maison. Préparez votre liste et allez-y... faites-le maintenant!

- Pièces additionnelles
- Peinture et pose de papier-tenture
- Garage ou abri pour votre voiture
- Verandas ou balcons
- Plomberie
- Chauffage
- Décoration du grenier
- Boudoir
- Salle de jeux au sous-sol
- Cloîtres
- Escaliers
- Forage et amélioration de puits
- Maçonnerie
- Planchers
- Toiture
- Isolation calorifique
- Placards
- Contre-jardinières et contre-portes
- Modernisation de salle de bain ou de cuisine
- Cheminée
- Poêle et réfrigérateur encastrés
- Moustiquaires et auvents
- Système d'éclairage à l'électricité
- Murs de fondations

Quels sont ceux qui peuvent profiter de ces prêts? Les locataires, ou les propriétaires d'immeubles en location, y compris les maisons de rapport.

Comment pouvez-vous hâter le remboursement de cet argent? Cela dépend de la somme empruntée. Mais les prêts sont remboursables en versements mensuels, plus intérêt, et vous aurez jusqu'à dix ans pour les rembourser. Où obtenir de plus amples détails? Adressez-vous à votre banque. Faites-le maintenant. Ensuite, faites faire immédiatement ces réparations ou renovations nécessaires.

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS? FAITES-LE MAINTENANT

Autorisé par L'HON. ALLAN J. MacEACHEN
MINISTRE DU TRAVAIL DU CANADA

VENTE D'AUBAINES

JANVIER

À coup sûr, le mois de janvier est le meilleur temps pour se procurer une bonne automobile

Pourquoi
attendre
au printemps

Achetez
dès
Maintenant



CONCESSIONNAIRE GENERAL MOTORS

FAITES VOTRE CHOIX

40108

Oldsmobile 1960

\$1750.

Hard-Top, 4 portes, équipé.

4139A

Oldsmobile 1957

\$775.

Hard-Top, 4 portes, équipé.

4123A

Oldsmobile 1961

\$2275.

Hard-Top, 4 portes, équipé.

4111A

Buick 1959

\$1750.

Electra, Hard-Top, 4 portes, équipé.

3197A

Chevrolet 1961

\$1350.

Sedan

4024A

Chevrolet 1959

\$1275.

Hard-Top, 4 portes, équipé.

4119A

Chevrolet 1961

\$2075.

Convertible, Automatique

4109A

Chevrolet 1958

\$775.

Sedan

4093A

Chevrolet 1963

\$3175.

Convertible, Tout équipé (garantie de voiture neuve)

4068A

Corvaire 1962

\$2375.

(Autobus) Tout équipé

4049B

Envoy 1962

\$1150.

Sedan

4147A

Mercury-Meteor

1963 \$2250.

Station-Wagon, Tout équipé

VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE DE CONFIANCE
CHEVELLE - CHEVY II - CHEVROLET - OLDSMOBILE - CORVAIR
"OU LA QUALITE ET LE SERVICE PRIMENT"

962, RUE LABELLE

TEL.: GE. 8-1203

ST-JEROME, QUE.

TEL.: GE. 8-1203

Lefebvre

AUTOMOBILES LTEE

962, RUE LABELLE ST-JEROME P.Q.

10e anniversaire du Club de Pêche Molson Inc.

Une réception et déjeuner sous la présidence d'honneur de l'Honorable Lionel Bertrand, Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, et présidé par l'Honorable Hartland de M. Molson, marqueront le 10e anniversaire du Club de Pêche Molson.

Il y a dix ans que Richmond Pelletier, directeur actuel du Club de Pêche Molson, fondait cette organisation qui dirige le plus grand tournoi de pêche annuel du genre, en plus d'un concours de conservation. Les trophées et prix en argent offerts et distribués chaque année dépassent plus de \$14,000. pour ces deux événements.

Même si le tournoi de pêche est considéré comme un projet publicitaire, il rend un grand service à toutes les organisations de pêche et aux pêcheurs sportifs. Les règlements du tournoi exigent que les participants soient membres d'associations ou de clubs de pêche, il stimule le recrutement des membres. Les milliers de formules de participation reçues chaque année permettent d'établir des statistiques très utiles pour les pêcheurs et même pour les biologistes de notre province.

Le club de pêche au cours des 10 dernières années a mis à la disposition des groupe-

GAGNEZ \$100. \$500. OU \$1000. EN ARGENT

avec le nouveau jeu Dominion

4-DE-SUITE

OU

4-D'UNE-SORTE

PLUS DE PLAISIR! PLUS DE PRIX! PLUS DE MOYENS DE GAGNER!

55 MOYENS DE GAGNER!

Voici votre chance de gagner \$100, \$500, ou même \$1,000 en argent! Il s'agit d'un nouveau jeu très amusant à jouer! Vous obtenez gratis une carte "4 de suite" ou "4 d'une sorte" chaque fois que vous magasinez au DOMINION! Ces cartes de valeur sont fournies en quatre couleurs différentes—ROUGE, VERT, BLEU et NOIR. Apportez votre carte chez vous et trempez-la dans l'eau. L'un des numéros ou l'une des lettres suivants apparaîtra dans deux coins de la carte.

2-3-4-5-6-7-8-9-10-J-Q-K-A

COLLECTIONNEZ "4 DE SUITE"

Collectionnez toute série de quatre de suite (comme ci-dessus) de 2-3-4-5 à 10-J-Q-K et vous gagnerez

\$100

Collectionnez J-Q-K-A, toutes les cartes imprimées de la même couleur, et vous gagnerez

\$500

COLLECTIONNEZ "4 D'UNE SORTE"

Collectionnez quatre cartes du même chiffre, et chaque carte imprimée d'une couleur différente (rouge, vert, bleu et noir) et vous gagnerez

\$100

Collectionnez quatre cartes de la même lettre, et chaque carte imprimée d'une couleur différente (rouge, vert, bleu et noir) et vous gagnerez

\$500

BONI!

Si le mot BONI apparaît, vous gagnerez \$2.00 et une autre carte.

GRAND PRIX!

Lisez les renseignements au verso de la carte pour savoir comment vous pouvez gagner.

\$1,000

4-DE-SUITE OU 4-D'UNE-SORTE

Apportez la carte chez vous et trempez-la dans l'eau. L'un des numéros ou lettres suivants apparaîtra dans deux coins de la carte.

Collectionnez une série de quatre de suite (comme ci-dessus) de 2-3-4-5 à 10-J-Q-K et vous gagnerez \$100

Collectionnez J-Q-K-A, toutes les cartes imprimées de la même couleur, et vous gagnerez \$500

Collectionnez quatre cartes du même chiffre, et chaque carte imprimée d'une couleur différente (rouge, vert, bleu et noir) et vous gagnerez \$100

Collectionnez quatre cartes de la même lettre, et chaque carte imprimée d'une couleur différente (rouge, vert, bleu et noir) et vous gagnerez \$500

Si le mot BONI apparaît, vous gagnerez \$2.00 et une autre carte.

Obtenez votre CARTE GRATUITE au Dominion

C'est surtout à cause de la viande!

Longes de Porc

Frais-Jeune Catégorie "1" du Canada

Bien préparées

Bout de côtes

Environ 3 lb.

lb. 39¢

BOUT DU FILET

ENVIRON 3 LB.

lb. 49¢

Côtelettes de Porc lb. 69¢

PARTIE DU CENTRE! SURPLUS DE GRAS ENLEVE - TENDRE

Smoked Meat

"COORSH" FORMAT SANDWICH

Paquet 2 oz.

2-53¢

POMMES McINTOSH

Du Québec Fermes Petites

Bas Sac
Prix : 5 lb.

39¢

ORANGES

Sunkist "Navel" Sucrées

Grosceur 163

3 douz.
pour

99¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 18 janvier au :

CENTRE D'ACHATS ST-JEROME et au 294 rue ST-GEORGES

DOMINION STORES LIMITED



DOMINION

Epicerie en Vedette

LAIT CARNATION

Evaporé 6 Btes 89¢
Epargnez 09¢ 16 oz.

JUS de POMMES

"SCOTIAN GOLD"
Epargnez 8¢ 29¢
Bte 48 oz.

MOITIIES de PECHEs

"TREES"
Epargnez 9¢ 2-65¢
Bte 28 oz.



Participez au concours Dominion de la caissière de l'année!

VOTEZ POUR VOTRE CAISSIERE FAVORITE! GAGNEZ \$100.00! FORMULES GRATUITES AU MAGASIN!

DECOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR!

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de FRANKFURTERS de Boeuf "Coorsh" LB. 55¢
Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de OIGNONS pour cuire Jaunes du Québec Sac de 2 lb. ou plus Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de MIEL LIQUIDE "Deyon" Pot 16 oz. 41¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de CORN FLAKES "Kellogg's" Paquet de 16 oz. 39¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de 1-24 oz BOLOGNE format de Paillette Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de PAMPLEMOUSSES 8 ou plus Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de GARNITURE INSTANTANEE "Monarch" Pgt 2 oz. 27¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de CAFE "Country Club" Boite de 1 lb. 93¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de 1 lb de STEAKETTES de Boeuf lb. 69¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de TISSUS FACIAL "Scotties" Boite de 400 31¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de MOUTARDE Préparée "FRENCH" Pot 16 oz. 25¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de SACS de THE "Domino" Boite de 16 oz. 59¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de PAPIER CIRE "Cut Rite" Rouleau de 100' 33¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de "SCORE" POUR LE SOIN DES CHEVEUX Tube de 3 oz. 79¢ Dans les grands marchés Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de PAPIER D'ALUMINIUM "Stuart House" Rouleau 25' 37¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de MENTES D.T. "McCormick" Sac de 16 oz. 49¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de CATSUP aux tomates "Aylmer" Bouteille 11 oz. 2/43¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de BUFFERINS pour soulager la douleur Boite de 36 comprimés Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de PETITS NAVETS du Québec, Jeunes et tendres 5 lb. ou plus Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de MELANGE POUR PIZZA "Kraft" Paquet de 1 1/2 lb. 49¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 avec coupon et achat de TOMATES de choix "Aylmer" de 20 oz. 2/53¢ Se termine mer. 22 jan. au DOMINION